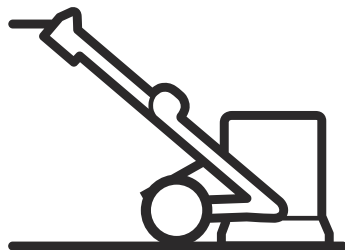




# Husqvarna®



PG 400



UK      Посібник користувача  
RO      Instrucțiuni de utilizare  
TR      Kullanım kılavuzu

2-23  
24-44  
45-65

---

## Зміст

---

Вступ.....	2	Усунення несправностей.....	17
Безпека.....	4	Транспортування та зберігання.....	18
Експлуатація.....	9	Технічні характеристики.....	21
ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	16	Декларація відповідності.....	23

---

## Вступ

---

### Опис виробу

Цей виріб є ручною шліфувальною машиною для бетонних поверхонь різної твердості. Діапазон шліфування – від грубих нерівних поверхонь до більш гладких.

Наприклад, виріб має такі характеристики:

- рама, яку можна скласти для легшого транспортування;
- кришка шліфувальної головки, яка адаптує рух до типу поверхні;
- штепсельна вилка з двома режимами роботи: 1-фазний та 3-фазний;
- площа шліфування становить 400 мм.

### Призначення

Виріб призначений для шліфування бетонних поверхонь різної твердості, таких як террасо та кам'яна плитка.

Його можна використовувати для нескладних комерційних робіт на приватних територіях і невеликих об'єктах комерційної нерухомості.

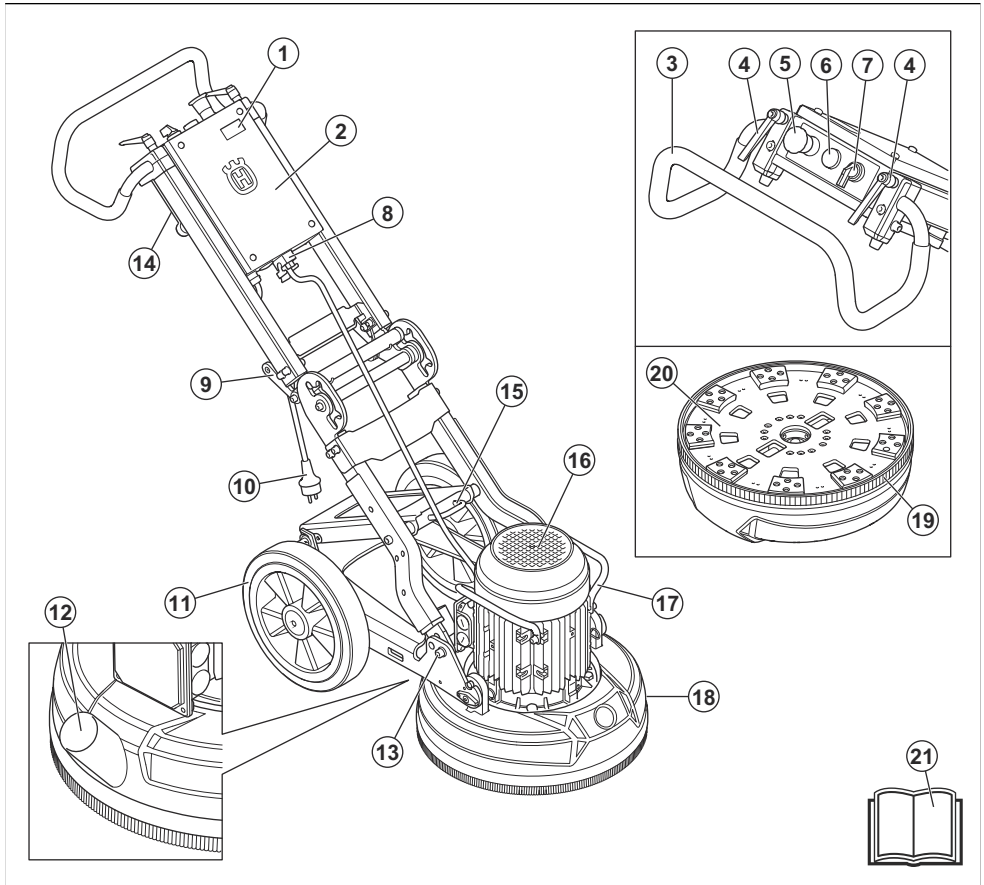


### ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Забороняється використовувати пристрій для інших завдань.

---

## Огляд виробу



1. Лічильник мотогодин
2. Відсік електрокерування
3. Ручка / рукоятка
4. Затискачі для регулювання положення ручки
5. Кнопка аварійного зупинення машини
6. Захист від перенавантаження
7. Перемикач увімкнення/вимкнення
8. З'єднання для підключення кабелю двигуна
9. Ручка центральної петлі
10. Штепсельна вилка
11. Гумові колеса
12. Патрубок під'єднання пилососа
13. Стопорний штифт
14. Противага
15. Піднімальне вушко
16. Електродвигун

17. Ручка
18. Кришка шліфувальної головки
19. Щіткова крайка
20. Інструментальна пластина
21. Посібник користувача

### Символи на виробі



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Цей виріб може бути небезпечним і здатний спричинити тяжкі травми або смерть оператора чи сторонніх осіб. Будьте обережні й використовуйте виріб належним чином.



Перед використанням виробу уважно прочитайте посібник і переконайтеся, що ви зрозуміли наведені в ньому вказівки.



Використовуйте засоби захисту органів слуху, захисту очей і захисту органів дихання. Дивіться розділ *Засоби індивідуального захисту на сторінці 6*.



Пил може викликати проблеми зі здоров'ям. Користуйтеся сертифікованими засобами захисту органів дихання. Переконайтеся в наявності належної вентиляції.



Цей виріб відповідає вимогам застосовних директив ЄС.



Цей виріб відповідає вимогам застосовних норм Сполученого Королівства.



Виріб відповідає вимогам застосовних директив Митного союзу ЄАЕС.



Символ періоду екологічно безпечного використання згідно з вимогами директиви RoHS (Обмеження використання небезпечних речовин) для Китаю.



Етикетка щодо випромінювання шуму в навколишнє середовище відповідно до вимог директив і нормативних актів ЄС та Сполученого Королівства. Гарантований рівень звукової потужності виробу вказано в розділі *Технічні характеристики на сторінці 21* і на етикетці.



Виріб не є побутовим сміттям. Утилізувати виріб треба на сертифікованому підприємстві з переробки відходів електричного й електронного обладнання.

**Зверніть увагу:** Інші позначення на виробі стосуються спеціальних сертифікатів для певних країн чи регіонів.

## Паспортна табличка

①			
②	③	④	⑤
⑥	⑦		
⑧	⑨		
⑩			

1. Модель
2. Номінальна напруга, В
3. Номінальна сила струму, А
4. Вихідна потужність, кВт
5. Двигун, Гц
6. Площа шліфування, мм
7. Маса, кг
8. Рік виробництва та серійний номер
9. Номер виробу
10. Адреса виробника

## Пошкодження виробу

Ми не несемо відповідальності за пошкодження, якщо:

- виріб було неправильно відремонтовано;
- виріб було відремонтовано із використанням деталей, виготовлених не виробником або не затверджених ним;
- виріб обладнано аксесуаром, виготовленим не виробником або не затвердженим ним;
- виріб було відремонтовано в неавторизованому сервісному центрі або неавторизованою компанією;

## Безпека

### Визначення щодо безпеки

Попередження, застереження й примітки служать для наголошення на особливо важливих положеннях посібника.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека поранення або смерті оператора чи інших осіб, що знаходяться поруч.



**УВАГА:** Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека пошкодження виробу, інших матеріалів або навколишніх об'єктів.

**Зверніть увагу:** Використовується для надання додаткової інформації щодо певної ситуації.

## Загальні правила техніки безпеки



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження. Збережіть усі попередження й інструкції. У майбутньому за необхідності перечитуйте попередження та інструкції.

- У розділі «Безпека» наведені основні вказівки щодо правильного використання виробу. Ця інформація не є заміною професійних навичок і досвіду. Якщо ви не впевнені в безпечності своїх дій, припиніть роботу й зверніться за порадою до фахівця. Зверніться до дилера, досвідченого оператора або в сервісний центр. Не виконуйте дій, у безпечності яких ви не впевнені.
- Тримайте робочу зону чистою та освітленою, адже це зменшує ризик нещасних випадків.

## Правила техніки безпеки під час використання виробу



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження. Збережіть усі попереджувальні примітки й інструкції для використання в майбутньому.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Надмірний вплив вібрації може ушкодити нервову систему або систему кровообігу в людей, які мають погіршений кровообіг. Якщо у вас проявляються симптоми надмірного впливу вібрації, зверніться по медичну допомогу. До таких симптомів належать: оніміння, втрата чутливості, пощипування, поколювання, біль, втрата сили, зміни кольору або стану шкіри. Зазвичай ці симптоми проявляються в пальцях, руках і зап'ястках.

- Використовуйте виріб лише таким чином, як описано в цьому посібнику. Дивіться розділ *Призначення на сторінці 2*.

- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Дивіться розділ *Засоби індивідуального захисту на сторінці 6*.
- Не відходьте далеко від виробу, який працює.
- Перед підключенням вилки під'єднайте кабель двигуна до відсіку електрокерування.
- Не дозволяйте іншим операторам використовувати виріб, якщо вони не прочитали цей посібник оператора та не усвідомили його зміст.
- Не працюйте з виробом без прикріпленої щіткової крайки. Щіткова крайка має щільно прилягати до поверхні, особливо під час роботи на сухих поверхнях.
- Переконайтеся, що щіткова крайка не пошкоджена та чиста. Якщо щіткова крайка пошкоджена, замініть її.
- Після зупинки двигуна продовжуйте шліфування, поки вентилятор повністю не зупиниться.
- Якщо необхідно проконтролювати процедуру запуску, підніміть шліфувальну головку. Під час перевірки не встановлюйте алмазні інструменти.
- Запускайте виріб лише тоді, коли шліфувальна головка розміщена на поверхні.
- Не використовуйте виріб у місцях, де може виникнути пожежа або вибух.
- Знімайте алмазний інструмент після кожного використання.
- Якщо збираєтеся піднімати виріб, переконайтеся, що інструментальна пластина не обертається. Інструментальна пластина продовжує обертатися деякий час після зупинки двигуна.
- Перед зніманням алмазних інструментів дайте виробу охолонути та використовуйте захисні рукавички. Алмазні інструменти стають дуже гарячими після використання.
- Обов'язково підключіть виріб до пиловідділника для видалення пилу.
- Переконайтеся в тому, що виріб зібрано правильно.
- Для піднімання виробу використовуйте піднімальне вушко.
- Не користуйтеся виробом, якщо він має ознаки пошкодження.
- Якщо перемикач увімкнення / вимкнення не перевірений, запускайте виріб лише тоді, коли шліфувальна головка торкнеться поверхні.
- Завжди керуйте виробом ззаду, тримаючи обидві руки на його ручці.
- Не використовуйте виріб, якщо не маєте відповідного досвіду та не пройшли підготовку перед початком експлуатації. Упевніться, що всі оператори пройшли тренування.
- Не дозволяйте використовувати прилад особам, що не ознайомилися з інструкціями.
- Завжди наглядайте за особами з обмеженими фізичними чи розумовими можливостями, які використовують виріб. Біля виробу, що працює,

має завжди перебувати відповідальна доросла особа.

- Переконайтеся, що в робочій зоні немає сторонніх осіб, оскільки існує небезпека отримання серйозних травм.
- Подбайте про те, щоб одяг, довге волосся й прикраси не потрапили в рухомі частини.
- Під час роботи ви маєте перебувати в безпечному та стійкому положенні.
- Раптова поява людей або тварин може перешкодити безпечному використанню виробу. Завжди працюйте з виробом обережно й будьте готові зупинити його, якщо це необхідно.
- Не дозволяйте дітям використовувати виріб.
- Не дозволяйте дітям гратися виробом.
- Переконайтеся, що під час використання виробу поруч завжди є ще одна людина. Таким чином у разі нещасного випадку ви завжди зможете отримати допомогу.
- Не використовуйте виріб, якщо ви втомлені, хворі чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів. Це може погіршити ваш зір, свідомість та координацію.
- Не використовуйте виріб, якщо його заводські характеристики були змінені.
- Використовуйте лише схвалене приладдя. Щоб дізнатися більше, зверніться до свого дилера.

## Засоби індивідуального захисту



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час експлуатації виробу завжди використовуйте затверджене особисте захисне спорядження. Засоби індивідуального захисту не усувають повністю ризик отримання травм. Засоби індивідуального захисту знижують рівень пошкоджень у разі нещасного випадку. Дозвольте дилеру допомогти вам із вибором підходящого обладнання.
- Під час експлуатації виробу користуйтеся затвердженими засобами захисту очей.
- Не використовуйте надто вільний, важкий або не призначений для роботи одяг. Одяг має давати змогу вільно рухатися.
- Використовуйте затверджені захисні рукавички, які дозволяють міцно тримати інструмент.
- Використовуйте гумові захисні рукавички, які захищають шкіру від подразнення через контакт із вологим бетоном.
- Використовуйте затверджений захисний шолом.
- Під час експлуатації виробу завжди користуйтеся затвердженими засобами захисту органів слуху. Довготривалий вплив шуму може призвести до втрати слуху.

- Виріб призводить до створення пилу й вихолпів, що містять небезпечні хімічні речовини. Користуйтеся затвердженими засобами захисту органів дихання.
- Використовуйте черевики зі сталевими носками й неслизькою підшоивою.
- Переконайтеся, що поряд є набір засобів для надання першої медичної допомоги.
- Під час використання виробу можуть виникати іскри. Переконайтеся, що поряд є вогнегасник.

## Електробезпека



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Під час використання електроприладів завжди є загроза ураження струмом. Заборонено використовувати виріб за поганих погодних умов. Уникайте контакту із громовідводами та металевими предметами. Із метою запобігання травм слід завжди використовувати виріб відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому посібнику користувача.



**УВАГА:** Виріб відповідає вимогам стандарту EN61000-3-11; його підключення до електромережі має виконуватися з дотриманням певних умов. Щоб отримати інструкції щодо підключення виробу, зверніться до постачальника електроенергії.

Підключайте виріб лише до електромережі з опором менше 0,28 Ом. Значення опору системи в точці підключення можна дізнатися в постачальника електроенергії.

Якщо мережа живлення має вищій опір системи, може статися короткочасне падіння напруги під час запуску виробу. Це може вплинути на роботу інших виробів, наприклад спричинивши мерехтіння світла.

- Переконайтеся, що напруга живлення та запобіжники відповідають зазначеним на таблиці з паспортними даними виробу.
- Завжди вимикайте виріб перед від'єднанням вилки живлення.
- Не використовуйте виріб, якщо шнур або штепсель пошкоджено. Віддайте його в сертифікований сервісний центр для ремонту. Пошкодження шнура може стати причиною тяжких травм і смерті.
- Використовуйте шнур правильно. Не тягніть за шнур для переміщення або від'єднання виробу від мережі. Щоб витягнути шнур з розетки, тягніть за штепсельну вилку.

- Забороняється експлуатувати виріб у вологому середовищі, коли існує ризик потрапляння води на обладнання. Обладнання дістане пошкодження, а виріб може стати електропровідним і зумовити травмування.
- Не допускайте попадання у виріб води, окрім тієї, що подається системою водопостачання. Захистіть виріб від опадів. Потрапляння води в електричний виріб збільшує загрозу ураження електричним струмом.
- Завжди від'єднуйте шнур живлення, коли підключаєте або від'єднуєте з'єднання кабелю двигуна та відсіку електрокерування.

### Інструкції з організації контура заземлення виробу



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Неправильне під'єднання може призвести до ураження електричним струмом. Зверніться до кваліфікованого електрика, якщо ви не впевнені в правильності заземлення електричної розетки.

Заборонено вносити зміни в заводські технічні вилки електричного живлення. Якщо вилка або шнур живлення пошкоджені або їх потрібно замінити. Для цього треба звернутися в центр обслуговування Husqvarna. Дотримуйтеся вимог місцевих норм і законів.

У разі виникнення запитань щодо інструкцій з організації заземлення виробу зверніться до кваліфікованого інженера-електрика.

Використовуйте лише заземлені зовнішні подовжувальні кабелі з вилками із заземленням і заземленими розетками, які відповідають параметрам вилки електричного живлення виробу.

Виріб оснащено заземленим кабелем живлення та вилкою. Треба під'єднувати виріб лише до заземленої розетки електричного живлення. Це зменшить небезпеку ураження електричним струмом.

Не використовуйте електричні адаптери в поєднанні з виробом.

### Подовжувачі

- Використовуйте лише схвалені подовжувачі достатньої довжини.
- Номінальні характеристики подовжувачів мають бути таким ж або вищими, ніж зазначено на паспортній таблиці виробу.
- Використовуйте подовжувальні шнури із заземленням.
- Під час експлуатування виробу надворі використовуйте подовжувач, придатний для застосування надворі. Це зменшить небезпеку ураження електричним струмом.

- Стежте, щоб розетка подовжувача не торкалася землі й була захищена від вологи.
- Тримайте подовжувач якомога далі від джерела тепла, мастила, гострих країв і рухомих деталей. Пошкоджені кабелі збільшують ризик ураження електричним струмом.
- Переконайтеся, що подовжувач справний і не пошкоджений.
- Не використовуйте подовжувач, коли він згорнутий. Це може призвести до надмірного нагрівання подовжувача.
- Під час використання виробу переконайтеся, що подовжувач розташовано позаду вас і виробу. Це запобігає пошкодженню подовжувача.

### Запобіжне обладнання на виробі

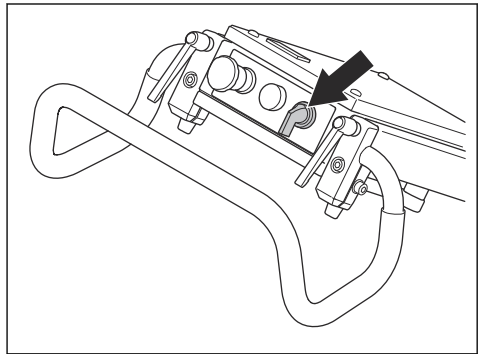


**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Не використовуйте виріб із запобіжними пристроями, які пошкоджені або не працюють належним чином.
- Регулярно перевіряйте захисні пристрої. Якщо запобіжні пристрої пошкоджені або не працюють належним чином, зверніться до центру обслуговування Husqvarna.
- Не вносьте зміни до захисних пристроїв.

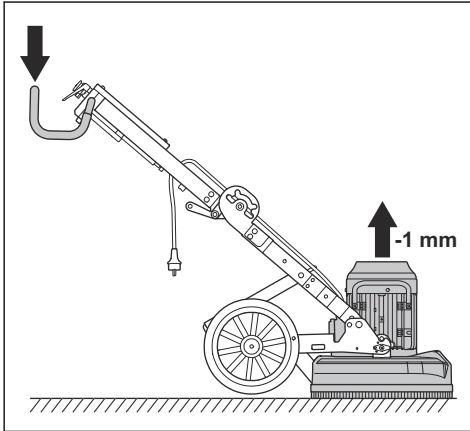
### Перемикач увімкнення / вимкнення

Перемикач увімкнення / вимкнення використовується для того, щоб запускати й вимкати виріб.

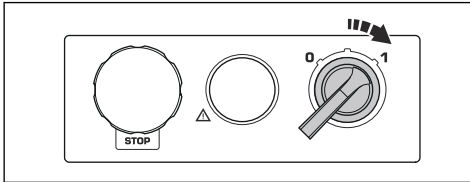


## Порядок перевірки перемикача увімкнення / вимкнення

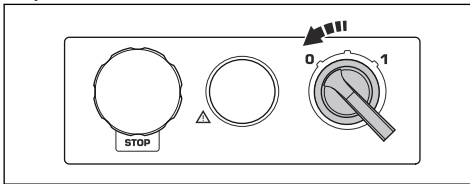
1. Натисніть на ручку, щоб підняти шліфувальну головку. Тиск між шліфувальною головкою та підлогою зменшиться.



2. Для запуску виробу переведіть перемикач увімкнення / вимкнення в положення «1».

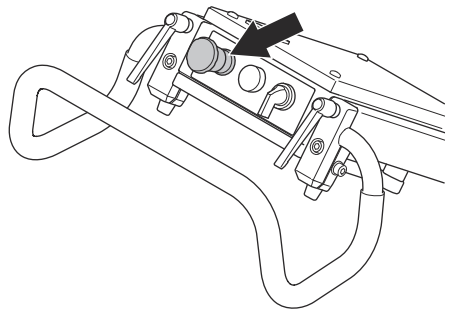


3. Зачекайте 5 секунд, щоб виріб попрацював на холостому ході.
4. Щоб зупинити виріб, переведіть перемикач увімкнення / вимкнення в положення «0».



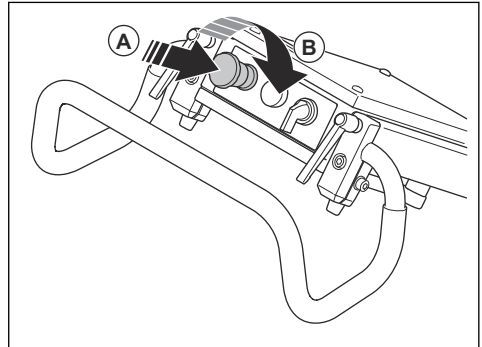
## Кнопка аварійного зупинення

Кнопка аварійного зупинення використовується для швидкого зупинення двигуна. Під час аварійного зупинення блокується живлення виробу від електромережі.



## Перевірка кнопки аварійного зупинення

1. Натисніть кнопку аварійного зупинення (A) та переконайтеся, що двигун виробу припинив роботу.



2. Поверніть кнопку аварійного зупинення за годинниковою стрілкою (B), щоб її вимкнути.

## Правила техніки безпеки під час обслуговування



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження. Збережіть усі попереджувальні примітки й інструкції для використання в майбутньому.

- Стежте за тим, щоб усі компоненти були справні, а всі кріплення – правильно затягнуті.
- Не використовуйте виріб, який пошкоджений або не працює належним чином. Проводьте перевірки безпеки, технічне й інше обслуговування, як описано в цьому посібнику. Будь-які інші види обслуговування проводяться авторизованим дилером з обслуговування.
- При заміні алмазних інструментів зупиніть виріб і від'єднайте вилку живлення від мережі.



Установіть перемикач увімкнення / вимкнення в положення «0».

- Вимкніть мотор і від'єднайте штепсель від розетки, перш ніж виконувати перевірку та / або технічне обслуговування.

- Проводьте технічне обслуговування, щоб переконатися в тому, що виріб працює належним чином. Дивіться розділ *Щоденне технічне обслуговування на сторінці 16.*

## Експлуатація

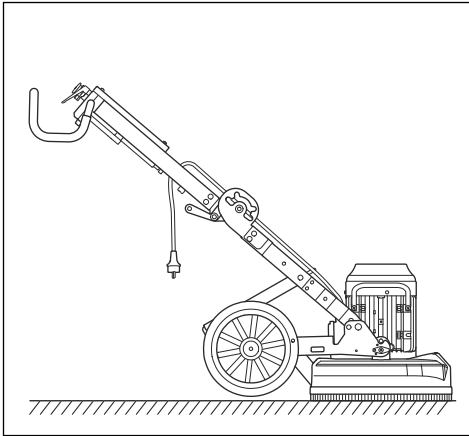
### Вступ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед експлуатацією виробу обов'язково прочитайте й усвідомте зміст розділу про заходи безпеки.

### Положення виробу

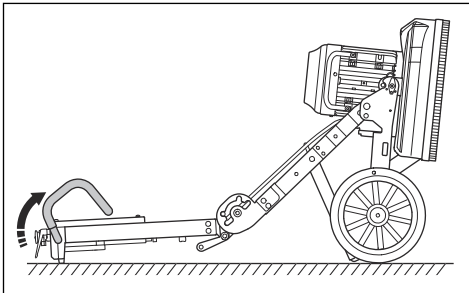
#### Робоче положення



#### Положення для технічного обслуговування

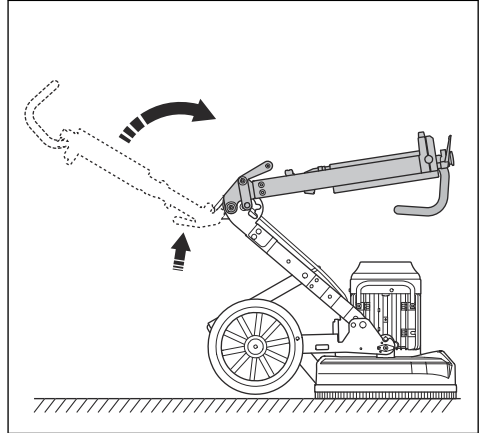


**УВАГА:** Проводити обслуговування виробу можна лише на горизонтальній поверхні.

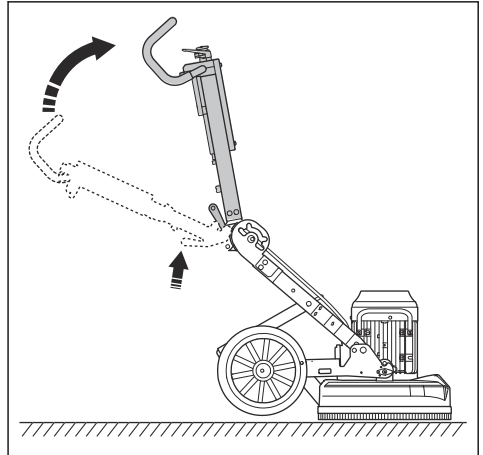


#### Підняте положення для транспортування

Щоб запобігти пошкодженню виробу, помістіть захисну прокладку між двигуном та відсіком електрокерування.



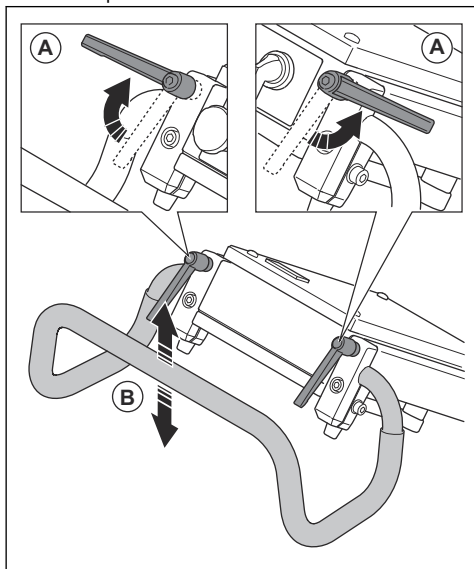
#### Нахилене положення для транспортування



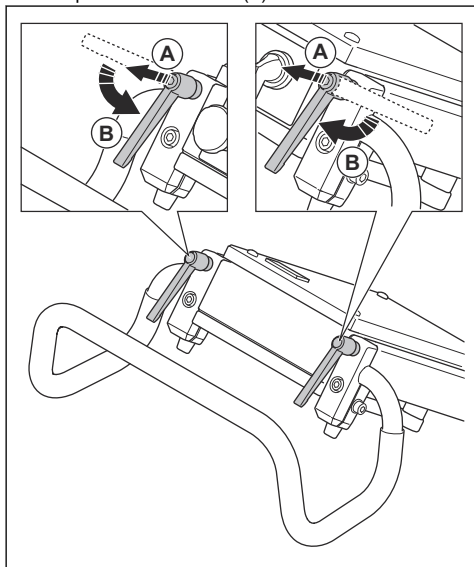
#### Регулювання рукоятки

Затискачі рукоятки повертаються за годинниковою стрілкою, проти годинникової стрілки або встановлюються в нейтральне положення.

1. Відпустіть затискачі (А) рукоятки (В) та встановіть її в нейтральне положення.



2. Зафіксуйте затискачі у відповідному положенні.
3. Коли положення рукоятки буде встановлено, потягніть затискачі вгору (А) і переведіть їх у нейтральне положення (В).



## Висота рукоятки

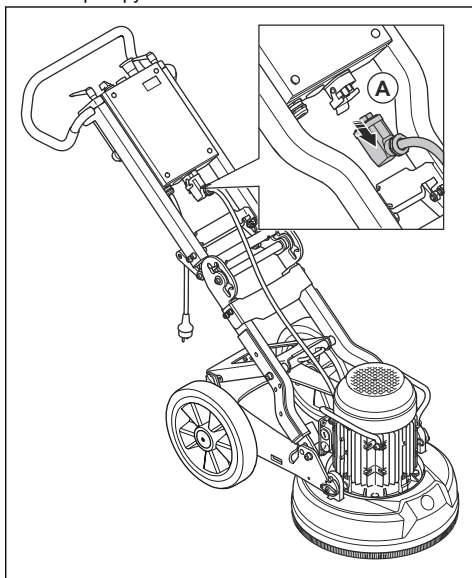
Положення отвору	Висота рукоятки, мм / дюйми
Верхній отвір	835 / 33
Середній отвір	925 / 36
Нижній отвір	1000 / 39

## Налаштування висоти рами

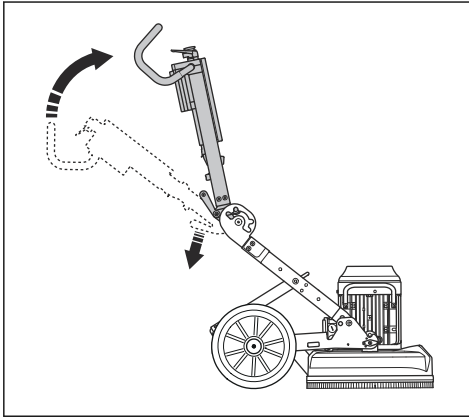
Кут рами можна змінювати, щоб розподілити вагу шасі. Це необхідно для зменшення або збільшення тиску шліфування на поверхню.

Відрегулюйте кут, щоб забезпечити відповідне робоче положення для різних операторів.

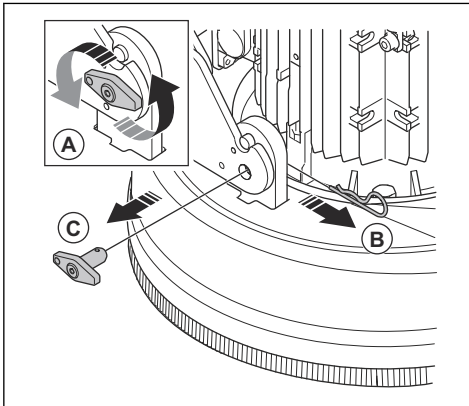
1. Від'єднайте кабель двигуна (А) від відсіку електрокерування.



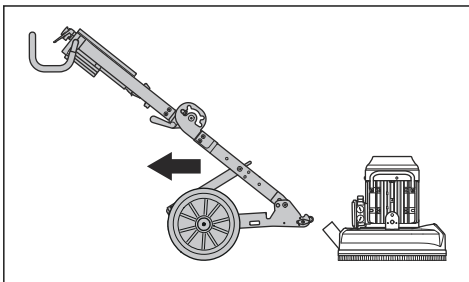
2. Натисніть на ручку на центральній петлі й одночасно відкиньте верхню частину рами вперед у положення для транспортування.



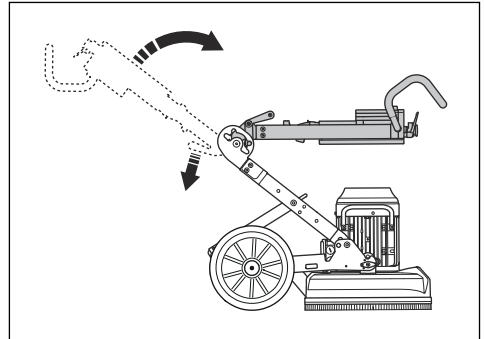
3. Послабте стопорні болти (А) на кілька обертів, щоб знизити тиск.



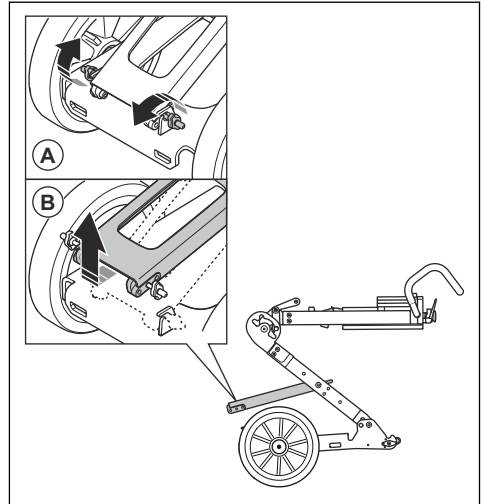
4. Витягніть стопорні штифти (В) і зніміть стопорні болти (С) з кожного боку шліфувальної головки.  
5. Від'єднайте колісні шасі від шліфувальної головки.



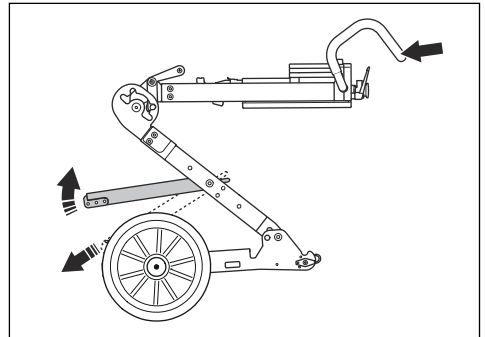
6. Натисніть на ручку на центральній петлі й одночасно відкиньте верхню частину рами вперед. Тепер виріб перебуває в положенні для піднімання.



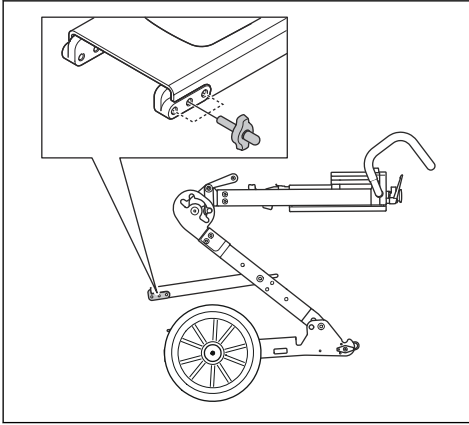
7. Зніміть фіксатори (А), щоб послабити опорну ніжку (В).



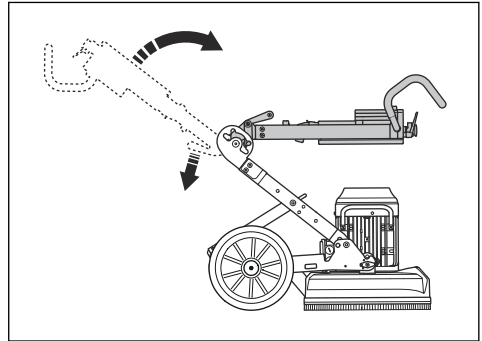
8. Тримайте рукоятку, щоб рама була в стабільному положенні, і підніміть опорну ніжку.



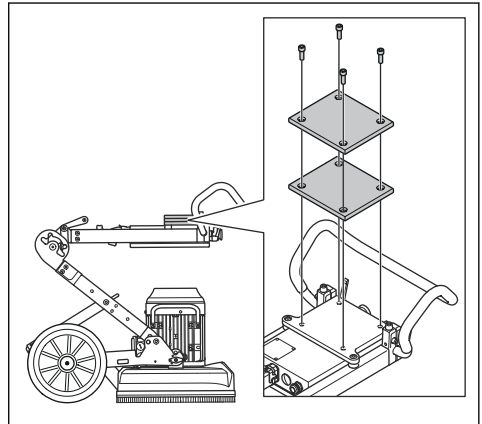
9. Виберіть відповідне положення для роботи та затягніть ручку блокування. Нижній отвір – тиск шліфування та висота рукоятки збільшується. Верхній отвір – тиск шліфування та висота рукоятки зменшується.



1. Натисніть на ручку на центральній петлі й одночасно відкиньте верхню частину рами вперед. Тепер виріб перебуває в положенні для піднімання.



2. Викрутіть 4 гвинти, якими кріпляться навантажувальні пластини. Щоб досягти необхідний тиск шліфування, додайте або зніміть 1 або 2 пластини.



## Тиск шліфування

Інформацію щодо тиску шліфування для кожного положення висоти рукоятки та противаг див. у таблицях.

Тиск шліфування: 3 фази			
Противаги	Положення рукоятки, нижній отвір, кг / фунти	Положення рукоятки, середній отвір, кг / фунти	Положення рукоятки, верхній отвір, кг / фунти
1	49 / 108	51 / 112	53 / 117
2	43 / 95	46 / 101	49 / 108
3	38 / 84	41 / 90	45 / 99

Тиск шліфування: 1-фазне			
Противаги	Положення рукоятки, нижній отвір, кг / фунти	Положення рукоятки, середній отвір, кг / фунти	Положення рукоятки, верхній отвір, кг / фунти
1	50 / 110	52 / 115	54 / 119
2	44 / 97	47 / 104	49 / 108
3	39 / 86	43 / 95	46 / 101

## Регулювання тиску шліфування

Для регулювання тиску шліфування поверхні додавайте або знімайте навантажувальні пластини.

## Алмазні інструменти

Існує багато видів алмазних інструментів для цього виробу. Щоб вибрати правильний алмазний інструмент, зверніться до сертифікованого сервісного центру або перейдіть на сторінку [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

## Алмазні сегменти на металевій зв'язці

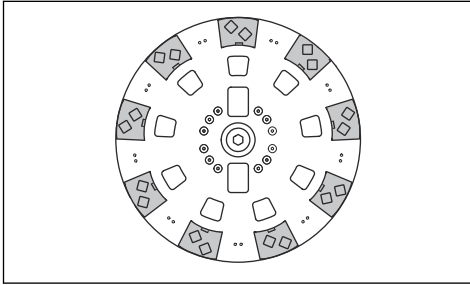
**Зверніть увагу:** Компанія Husqvarna рекомендує використовувати конфігурацію з двох сегментів.

Конфігурація алмазних сегментів на шліфувальній машині впливатиме на її продуктивність.

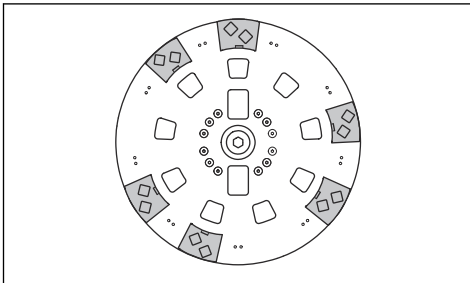
Конфігурація впливає на швидкість роботи виробу та кінцеву якість поверхні.

Існує кілька конфігурацій алмазного інструмента, які можна встановити на виріб.

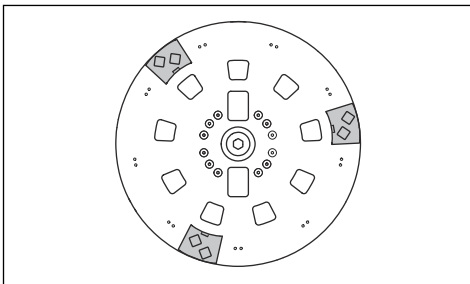
- Повний набір – 9 інструментів. Ефективне видалення матеріалів з поверхонь.



- Частковий набір – 6 інструментів. Ефективне видалення матеріалів з поверхонь на окремих ділянках.



- Частковий набір – 3 інструменти. Агресивне видалення матеріалів з поверхонь на окремих ділянках



## Монтаж алмазних інструментів

Установлення алмазних інструментів на інструментальній пластині впливає на продуктивність роботи виробу. Важливим є тип алмазного інструмента й кількість сегментів на ньому.

Алмазні інструменти на металевій зв'язці з двома сегментами підходять для звичайного шліфування, вирівнювання поверхні або зняття легких матеріалів.

Алмазні інструменти на металевій зв'язці з одним сегментом підходять для робіт, щоб потребують більшого тиску. Ця конфігурація призначена для видалення твердих матеріалів з великим зусиллям.

Для видалення надтвердих матеріалів рекомендовано використовувати інструменти з полікристалічними алмазами, які рухаються лише в одному напрямку.

---

**Зверніть увагу:** Інструменти PIRANHA™ рухаються тільки в одному напрямку.

---

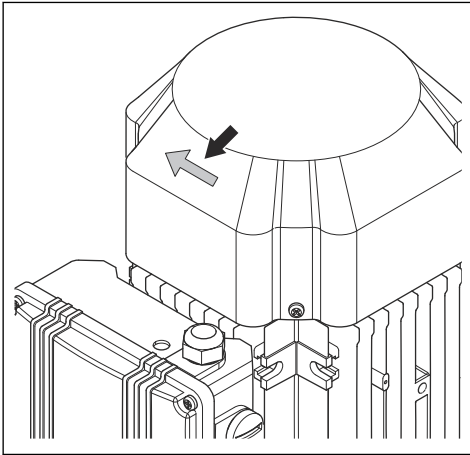
## Дії перед початком роботи з виробом

1. Уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що зрозуміли всі вказівки.
2. Здійснійте щоденний технічний огляд. Дивіться розділ *Щоденне технічне обслуговування на сторінці 16*.
3. Переконайтеся, що виріб зібраний правильно й не пошкоджений.
4. Помістіть виріб у робочу зону.
5. Переконайтеся, що на інструментальній пластині встановлені алмазні інструменти та вони щільно закріплені.
6. Під'єднайте пиліввіддільник до виробу. Дивіться розділ *Приєднання пиліввіддільника на сторінці 16*.
7. Відрегулюйте рукоятку, щоб встановити необхідну робочу висоту.
8. Перш ніж підключати виріб до електромережі, переконайтеся, що кабель двигуна під'єднано до відсіку електрокерування.
9. Під'єднайте штепсельну вилку виробу до електричної розетки.
10. Переконайтеся, що розумієте, в якому напрямку обертається двигун.
11. Поверніть кнопку аварійного зупинення за годинниковою стрілкою, щоб переконатися, що вона вимкнена.

## Перевірка напрямку обертання двигуна

1. Запустіть виріб. Дивіться розділ *Запуск виробу на сторінці 14*.
2. Через кілька секунд зупиніть виріб. Дивіться розділ *Зупинення виробу на сторінці 14*.

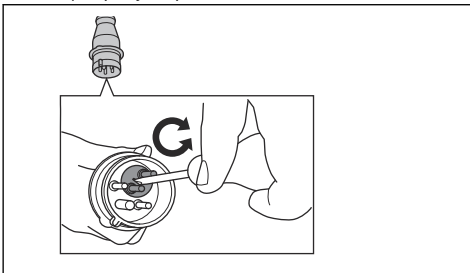
3. Переконайтеся, що двигун обертається в правильному напрямку. Правильний напрямок показано стрілкою на верхній частині кожуха вентилятора.



4. За потреби змініть напрямок обертання двигуна. Дивіться розділ *Зміна напрямку обертання двигуна (тільки для 3-фазних двигунів) для моделі на сторінці 14.*

### **Зміна напрямку обертання двигуна (тільки для 3-фазних двигунів) для моделі**

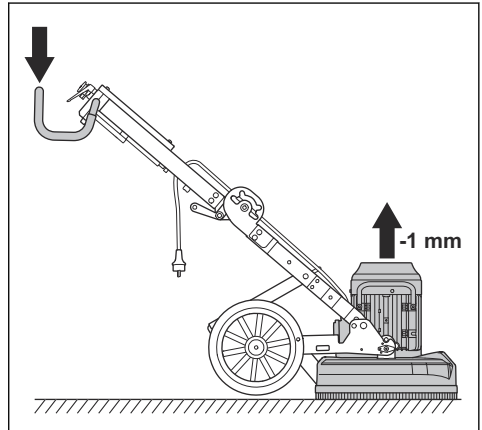
1. Щоб зупинити двигун, переведіть перемикач увімкнення / вимкнення в положення «0». Дивіться розділ *Зупинення виробу на сторінці 14.*
2. Зачекайте, доки виріб повністю зупиниться.
3. Від'єднайте вилку виробу від подовжувача.
4. Поверніть перемикач інвертора в штепсельній вилиці виробу в протилежне положення.



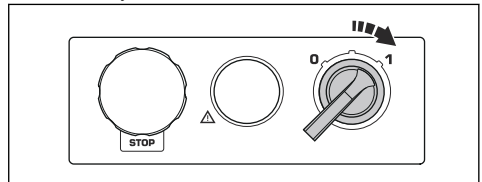
5. Підключіть шнур живлення та перевірте напрямок обертання двигуна. Дивіться розділ *Перевірка напрямку обертання двигуна на сторінці 13.*

## **Запуск виробу**

1. Злегка натисніть на рукоятку, щоб підняти шліфувальну головку від поверхні приблизно на 1 мм. Це зменшує тиск на поверхню. Не відривайте шліфувальну головку від поверхні повністю.



2. Для запуску виробу поверніть перемикач увімкнення / вимкнення в положення «1». Менш ніж через 5 секунд виріб почне працювати на холостому ході.



## **Зупинення виробу**

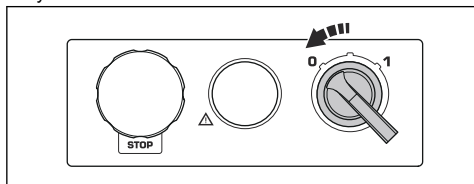


**УВАГА:** Не піднімайте інструментальну пластину з поверхні, коли зупиняєте двигун. Інструментальна пластина обертається ще деякий час після зупинки двигуна. Через це може здійснитися пил і пошкодити поверхню.



**УВАГА:** Якщо ви шліфуєте клейкий асфальт, фарбу чи подібний матеріал, злегка підніміть передню частину виробу, коли інструментальна пластина зупиниться. Якщо цього не зробити, виріб може приліпитися до клейкої поверхні.

1. Щоб зупинити двигун, поверніть перемикач увімкнення / вимкнення в положення «0».



2. Тримайте інструментальну пластину паралельно до поверхні. Якщо збираєтесь підняти передню частину виробу, переконайтеся, що інструментальна пластина не обертається.
3. Витягніть штепсель із розетки.

## Заміна алмазних інструментів

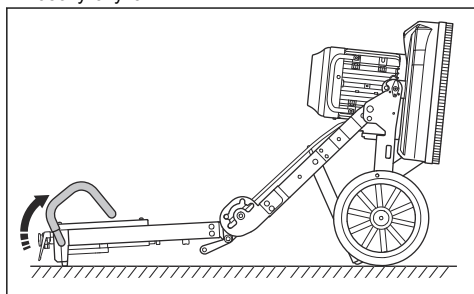


**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Від'єднайте вилку живлення.



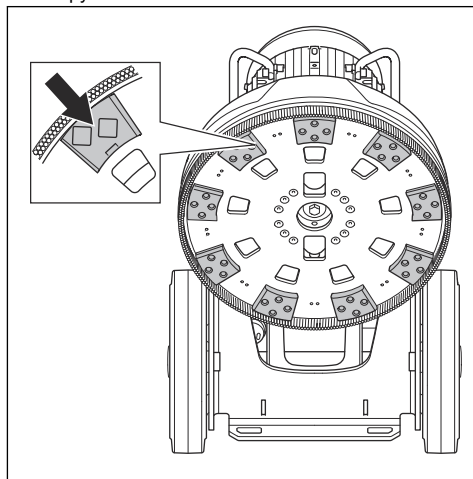
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Алмазні інструменти можуть сильно нагріватися. Використовуйте захисні рукавиці.

1. Встановіть перемикач увімкнення / вимкнення в положення «0» і від'єднайте вилку живлення, щоб зупинити роботу виробу. Дивіться розділ *Зупинення виробу на сторінці 14*.
2. Установіть виріб у положення для обслуговування.

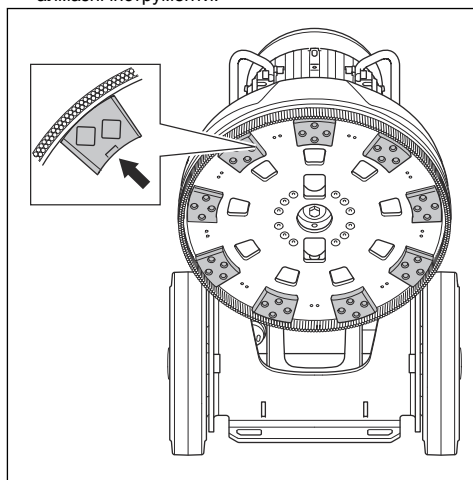


**УВАГА:** Проводити обслуговування виробу можна лише на горизонтальній поверхні.

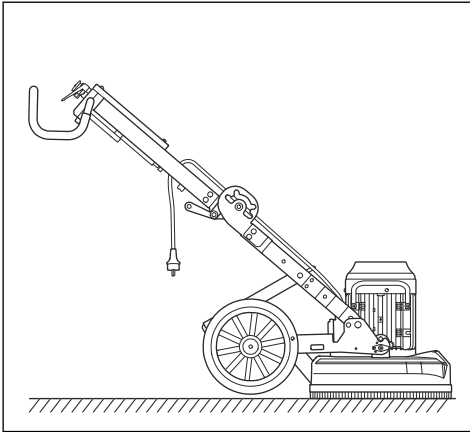
3. За допомогою молотка зніміть алмазні інструменти.



4. Установіть на інструментальну пластину нові алмазні інструменти.



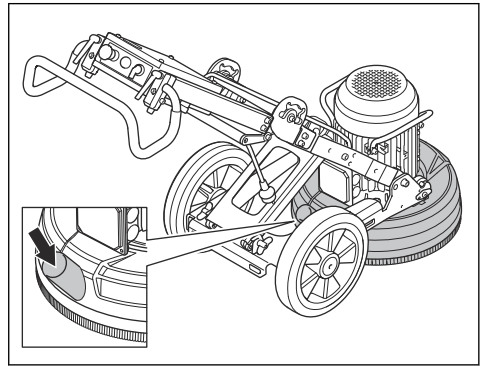
5. Установіть виріб у робоче положення.



### Приєднання пиловіддільника

Використовуйте систему пиловіддільника Husqvarna.

1. Під'єднайте пиловіддільник до виробу.  
Використовуйте 50-мм / 2-дюймовий шланг.



2. Переконайтеся в тому, що фільтри пиловіддільника чисті й неушкоджені. Під час роботи слідкуйте за пилом.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### Вступ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед виконанням робіт із технічного обслуговування обов'язково прочитайте й усвідомте зміст розділу про заходи безпеки.

Для всіх робіт з обслуговування та ремонту необхідна спеціальна підготовка. Ми гарантуємо доступність послуг із професійного ремонту та обслуговування. Якщо ваш дилер не є агентом з обслуговування, зверніться до нього по інформацію щодо найближчого центру обслуговування.

Для отримання більш детальної інформації див. [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

### Щоденне технічне обслуговування

До щоденного обслуговування входить чищення виробу. Проводиться також перевірка електричного живлення, щіткової крайки та тримача елементів шліфування.

### Чищення виробу



**УВАГА:** Блокування всмоктувача повітря зменшує ефективність роботи виробу й може призвести до перегрівання двигуна.

- Перед очищенням, технічним обслуговуванням або монтажем виробу обов'язково від'єднайте штепсельну вилку від розетки.
- Завжди чистьте все обладнання в кінці робочого дня. Не використовуйте для чищення виробу мийний апарат високого тиску.
- Виконуйте технічне обслуговування лише на рівній поверхні.
- Видаліть засмічення з усіх повітряних отворів. Виріб завжди має бути прохолодним.

### Перевірка електричного живлення



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте пошкоджені шнури. Пошкодження шнура може стати причиною тяжких травм або смерті.

- Переконайтеся, що шнур живлення та подовжувач справні й не ушкоджені.
- Забороняється використовувати виріб із пошкодженим шнуром живлення. Зверніться в авторизований сервісний центр для ремонту виробу.

### Перевірка щіткової крайки

- Переконайтеся, що щіткова крайка ціла.
- Переконайтеся, що щіткова крайка торкається поверхні.

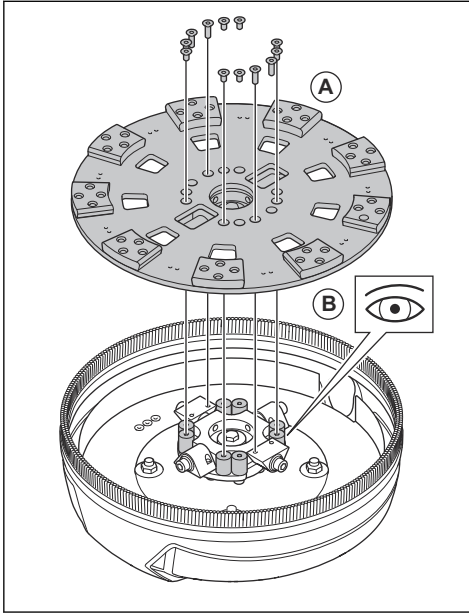


## Перевірка тримача елементів шліфування



**УВАГА:** Гарний стан тримача елементів шліфування важливий для продуктивності та безпечної роботи виробу.

1. Зніміть інструментальну пластину (A).



2. Перевірте тримач елементів шліфування на наявність пошкоджень і зносу гумових циліндрів (B).
3. У разі потреби замініть гумові циліндри.

## Усунення несправностей

### Виріб не запускається

- Переконайтеся в тому, що джерело та шнур живлення не пошкоджені.
- Огляньте кнопку аварійного зупинення, поверніть її за годинниковою стрілкою, щоб скасувати аварійне зупинення.
- Перевірте індикатор перевантаження. Якщо він світиться, дайте двигуну охолонути кілька хвилин, доки виріб автоматично не повернеться до початкового стану.

### Виріб складно утримувати

- На виробі встановлено занадто малу кількість алмазних інструментів.
- Вибраний тип алмазного інструмента не підходить для поточної поверхні.
- Для двигуна використовується занадто високий струм.
- Щоб зменшити навантаження на виріб і оператора, використовуйте тільки рекомендовану

кількість алмазних інструментів. Дивіться розділ *Алмазні сегменти на металевій зв'язці на сторінці 12.*

### Виріб рухається надто різко

- Переконайтеся, що всі алмазні інструменти встановлено правильно та на однаковій висоті.

### Виріб раптово зупиняється

- Якщо виріб перевантажується, спрацює захисна система, яка зупиняє двигун.
- Натисніть на кнопку захисту від перевантаження, щоб перезапустити виріб. Перемикач увімкнення / вимкнення не перезапустить виріб, поки той не охолоне.
- Переконайтеся, що подовжувачі не надто довгі.

### Під час запуску виріб зупиняється

Для роботи двигуна необхідна правильна напруга. Через надто довгі подовжувачі та / або надто малий

діаметр шнурів потужність двигуна під час роботи зменшується.

- Якщо виникає перевантаження двигуна, натисніть на кнопку захисту від перевантаження. Якщо це не допоможе, зверніться у авторизований сервісний центр.

- Переконайтеся, що подовжувачі не надто довгі.
- Якщо виникне перевантаження двигуна, загориться індикатор перевантаження. Зачекайте 2 хвилини та повторіть спробу. Якщо це не допоможе, зверніться у авторизований сервісний центр.

---

## Транспортування та зберігання

---

### Транспортування виробу

- Під час транспортування закріплюйте виріб безпечним чином, щоб уникнути пошкоджень і нещасних випадків.
- Під час транспортування забезпечте для виробу певний захист. Захист захищає виріб від таких природних явищ, як дощ і сніг.
- Виріб можна розібрати на 2 компоненти. Це полегшує транспортування.
- Коли піднімаєте та переміщуєте виріб, завжди використовуйте піднімальне вушко, розташоване на виробі.

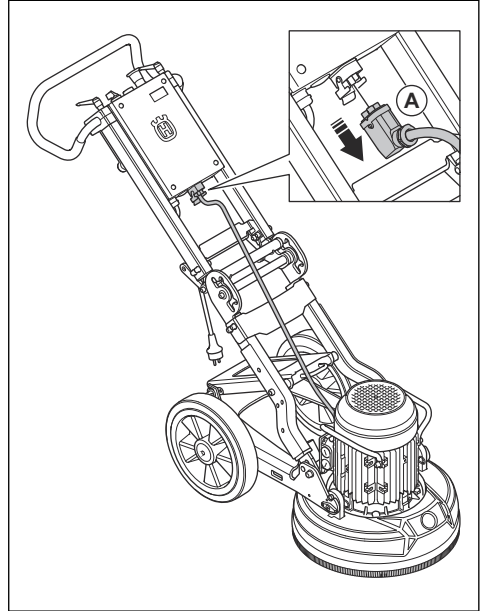
### Встановлення виробу в положення для транспортування

Під час транспортування забезпечте для виробу певний захист. Захист захищає виріб від таких природних явищ, як дощ і сніг.

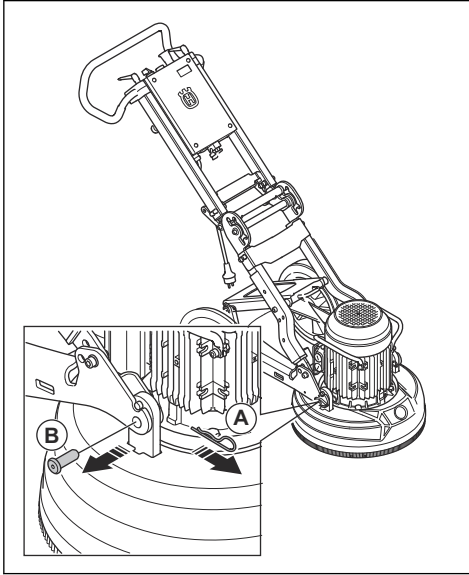
Виріб можна розібрати на 2 компоненти. Це полегшує транспортування.

Переміщуйте виріб за вушко та рукоятку.

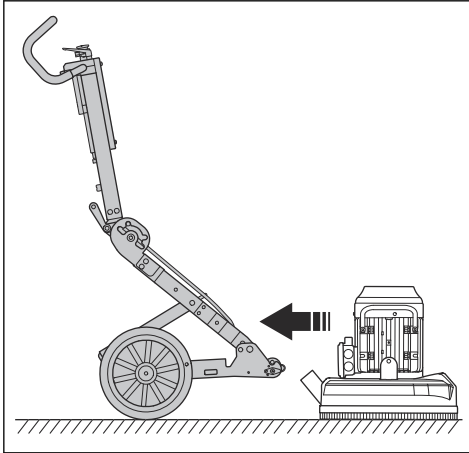
1. Від'єднайте кабель двигуна від відсіку електрокерування (A).



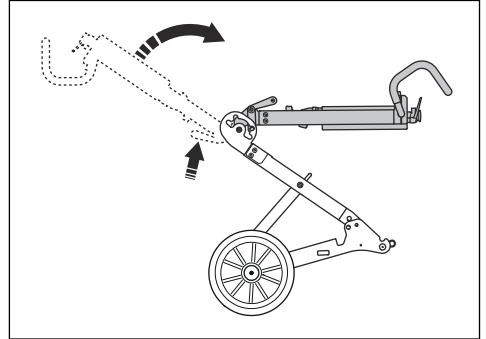
2. Витягніть стопорні штифти (A) і зніміть стопорні болти (B) з кожного боку шліфувальної головки.



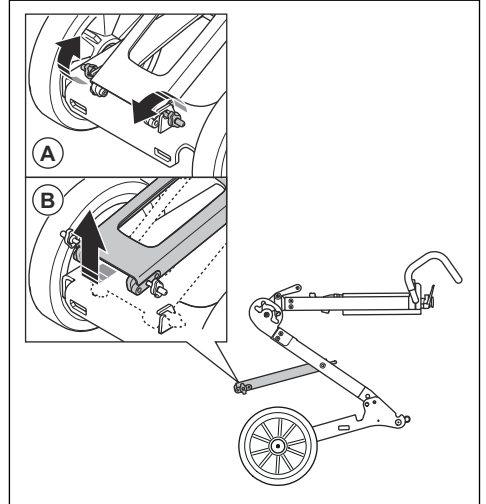
3. Від'єднайте колісні шасі від шліфувальної головки.



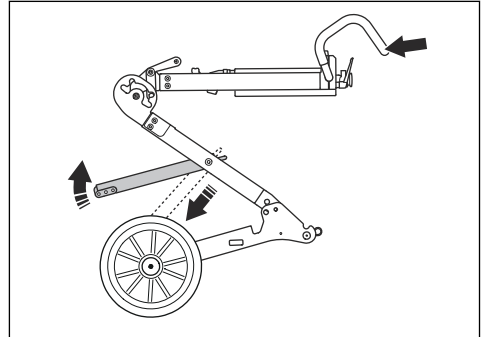
4. Натисніть на ручку на центральній петлі й одночасно відкиньте верхню частину рами вперед. Тепер виріб перебуває в положенні для піднімання.



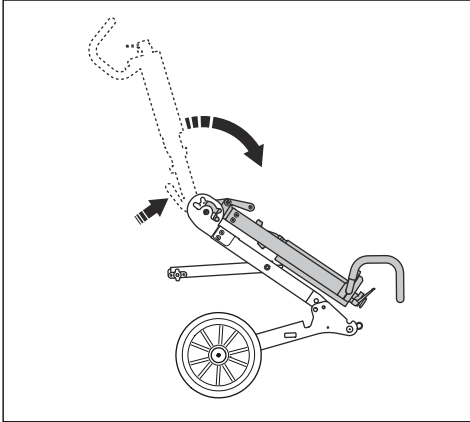
5. Зніміть фіксатори (A), щоб послабити опорну ніжку (B).



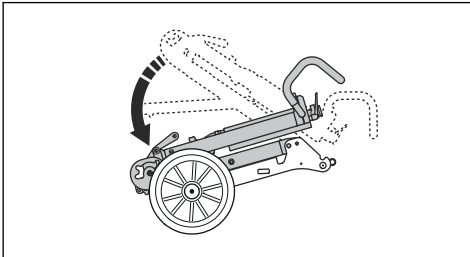
6. Тримайте рукоятку, щоб рама була в стабільному положенні, і підніміть опорну ніжку.



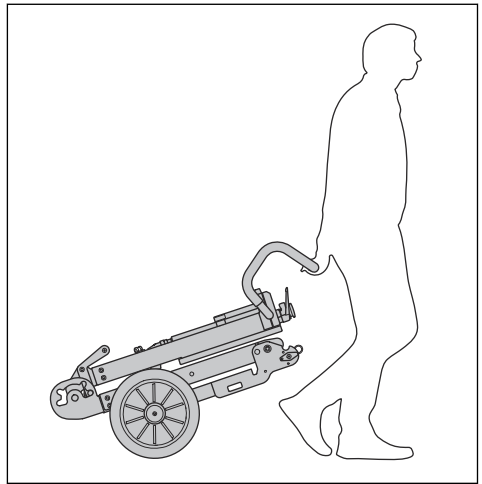
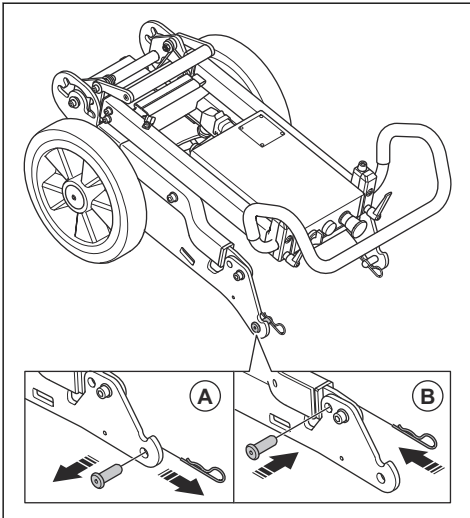
7. Візьміться за рукоятку однією рукою та натисніть на ручку на центральній петлі. Це дозволить перевести виріб у складене положення.



8. Акуратно складіть виріб.



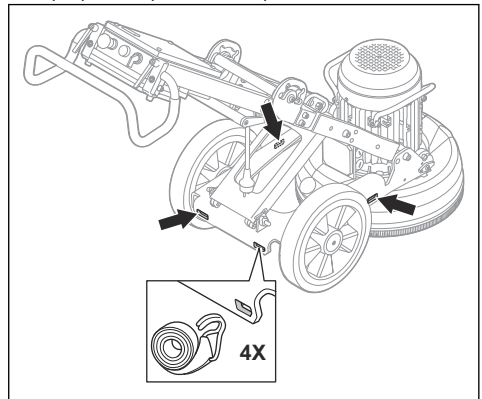
9. Щоб зафіксувати виріб, перемістіть стопорний штифт і болт із положення (А) у положення (В).



### Прикріплення виробу до транспортного засобу для транспортування

Закріпіть виріб перед транспортуванням, щоб запобігти нещасним випадкам і пошкодженню обладнання. Виріб має отвори для кріплення до транспортного засобу за допомогою строп.

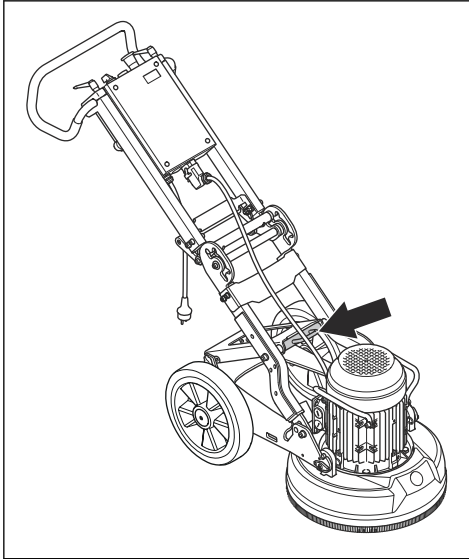
1. Прикріпіть стропи до отворів.



2. Прикріпіть стропи до транспортного засобу та затягніть їх.

## Піднімання виробу

1. Для піднімання виробу використовуйте піднімальне вушко.



2. Перед підійманням переконайтеся, що виріб збалансований. Попросіть іншу людину допомогти вам підняти виріб.

## Зберігання виробу

- Зберігати виріб можна тільки всередині приміщень.
- Зберігайте виріб у закритому приміщенні, куди не матимуть доступу діти й особи без належної підготовки.
- Зберігайте виріб у сухому місці, захищеному від морозу.

---

## Технічні характеристики

---

### Технічні характеристики

PG 400	3-фазовий, 400-120 В	Однофазовий, 220-240 В
Двигун	50 Гц	60 Гц
Потужність двигуна, кВт / к.с.	4,0 / 5,4	3,0 / 4,0
Номинальна сила струму, А	7,31	18
Номинальна напруга, В	400-480	220-240
Маса, кг / фунтів	110 / 243	119 / 262
Ширина шліфування, мм / дюйми	400 / 16	400 / 16
Тиск шліфування, кг / фунтів	43-49 / 95-108	38-46 / 86-101
Швидкість обертання інструментальної пластини, об/хв	1450	1140

## Рівні звуку

Позиція	Одиниця виміру	Значення (PG 400)
<b>Випромінювання шуму <sup>1</sup></b>		
Рівень звукової потужності, L <sub>WA</sub> WA (вимірний)	дБ (А)	98
<b>Рівні звуку <sup>2</sup></b>		
Рівень звукового тиску у вусі оператора	дБ (А)	84,7
<b>Рівні вібрації <sup>3</sup></b>		
З правого боку рукоятки	м/с <sup>2</sup>	6,5
З лівого боку рукоятки	м/с <sup>2</sup>	5,2

<sup>1</sup> Рівень шумового випромінювання в навколишнє середовище, що вимірюється потужністю звуку, відповідає стандарту EN 60335-2-72. Очікувана похибка вимірювання: 2,5 дБ(А).

<sup>2</sup> Рівень звукового тиску відповідає стандарту EN 60335-2-72. Очікувана похибка вимірювання: 4 дБ(А).

<sup>3</sup> Рівень вібрації відповідає стандарту EN 60335-2-72. Указані дані щодо рівня вібрації мають стандартну статистичну розбіжність (стандартне відхилення) у 1 м/с<sup>2</sup>

## Декларація відповідності

### Декларація про відповідність ЄС

Компанія Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,  
Sweden (Швеція), тел. +46-36-146500, заявляє під

свою виключну відповідальність, що представлений  
виріб:

Опис	Обладнання для полірування та шліфування
Бренд	Husqvarna
Тип / модель	PG 400
Ідентифікація	Серійні номери за 2021 рік і пізніше

повністю відповідає таким директивам і нормам ЄС:

Директива/норма	Опис
2006/42/EC	«Про механічне обладнання»
2014/30/EU	«Про електромагнітну сумісність»
2011/65/EU	«Про обмеження використання небезпечних речовин»

і що застосовуються такі узгоджені стандарти й/або  
технічні специфікації:

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2021

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017

EN 60335-2-72:2012

EN IEC 63000:2018

Partille, 2023-03-11



Мартін Губер (Martin Huber)

Директор відділу НДДКР із бетонних поверхонь і  
підлог

Husqvarna AB, підрозділ будівельної техніки

Відповідальний за технічну документацію

---

## CUPRINS

---

Introducere.....	24	Depanarea.....	39
Siguranță.....	26	Transportul și depozitarea.....	40
Funcționarea.....	30	Date tehnice.....	42
Întreținerea.....	38	Declarație de conformitate.....	44

---

## Introducere

---

### Descrierea produsului

Produsul este un șlefuitor electric pentru suprafețe de beton cu duritate diferită. Gama de șlefuire include de la suprafețe denivelate până la finisaje mai netede.

De exemplu, produsul are următoarele caracteristici:

- Un cadru care poate fi pliat pentru transport mai ușor.
- Un capac al capului de șlefuire care ajustează mișcarea în funcție de stratul de la suprafață.
- Mufa de alimentare poate fi schimbată la monofazică sau trifazică.

- O suprafață de șlefuire de 400 mm.

### Destinația produsului

Utilizați produsul pentru a șlefui suprafețe de beton cu duritate diferită, cum ar fi plăci de mozaic sau piatră.

Produsul este utilizat pentru operațiuni comerciale ușoare pentru proprietăți private și spații comerciale de dimensiuni mici.

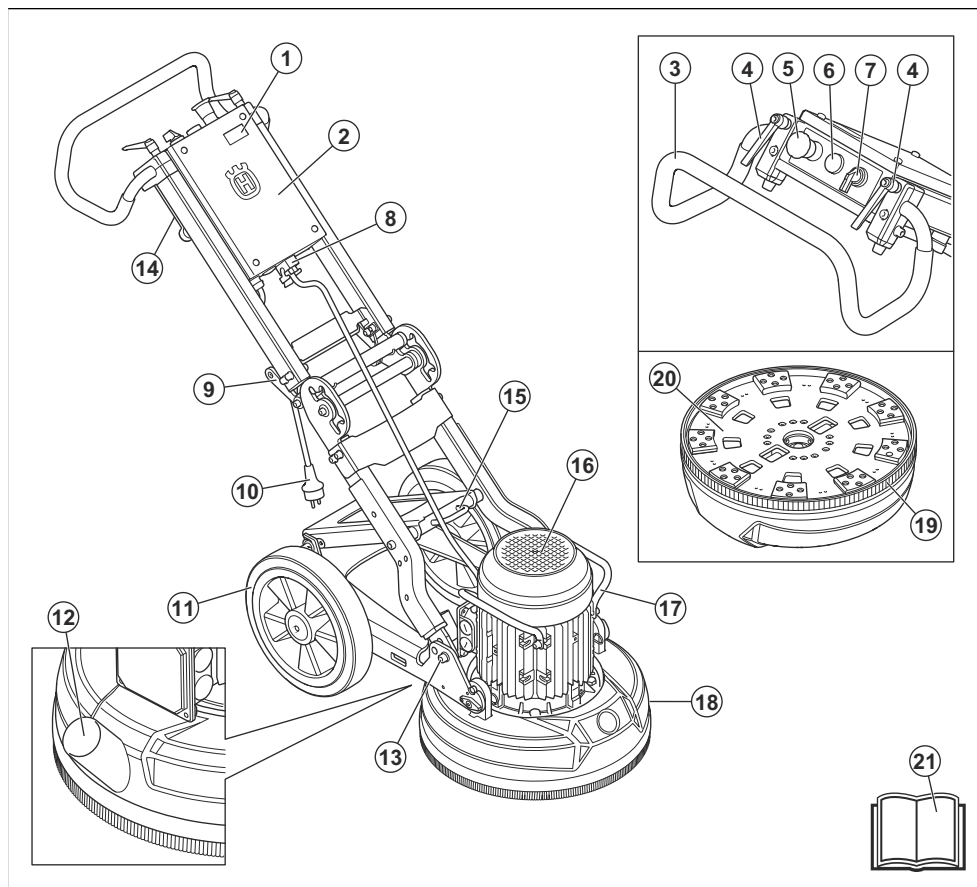


**AVERTISMENT:** Nu utilizați produsul pentru alte operațiuni.

---



## Prezentarea generală a produsului



1. Contor orar
2. Incintă electrică
3. Mâner
4. Butoane de blocare pentru reglarea mânerului
5. Buton de oprire de urgență
6. Protecție la suprasolicitare
7. Întrerupător de pornire/oprire
8. Conexiune pentru cablul motorului
9. Mâner pentru articulația centrală
10. Fișă de alimentare
11. Roți de cauciuc
12. Racord, furtun de vid
13. Siguranță
14. Contragreutate
15. Ochi de ridicare
16. Motor electric

17. Mâner de ridicare
18. Capac cap de șlefuire
19. Bandă de periere
20. Placă portsculă
21. Manual de utilizare

### Simbolurile de pe produs



AVERTISMENT: Acest produs poate fi periculos și poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Aveți grijă să utilizați corect produsul.



Citiți cu atenție manualul și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.



Utilizați protecție pentru auz, ochelari de protecție și echipament de protecție respiratorie. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 28*.



Praful poate cauza probleme de sănătate. Utilizați echipament de protecție respiratorie aprobat. Asigurați-vă întotdeauna că există un flux de aer adecvat.



Acest produs respectă directivele CE aplicabile.



Acest produs respectă reglementările aplicabile din Regatul Unit.



Produsul este conform cu directivele Uniunii Vamale Euro-Asiatică aplicabile.



Simbolul EUPF (Environment-Friendly Use Period), RoHS pentru China.



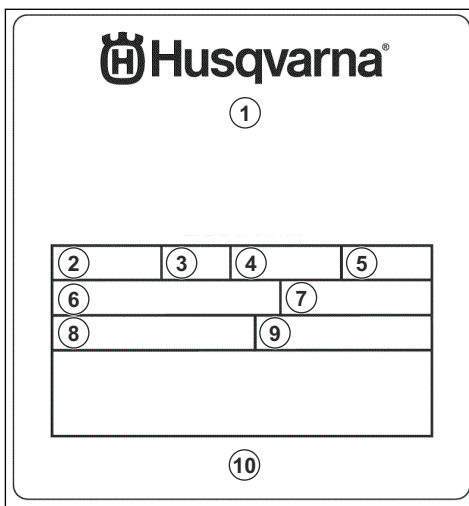
Nivelul emisiilor de zgomot în mediul înconjurător este conform cu directivele și cu reglementările din UE și UK. Nivelul de putere sonoră garantat al produsului este specificat în *Date tehnice la pagina 42* și pe etichetă.



Produsul nu este deșeu casnic. Reciclați-l la o unitate de eliminare autorizată pentru echipamente electrice și electronice.

**Nota:** Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințe de certificare specifice pentru anumite piețe.

## Plăcuță de identificare



- Model
- Tensiune nominală, V
- Curent nominal, A
- Putere de ieșire, kW
- Motor, Hz
- Suprafață de șlefuire, mm
- Greutate, kg
- Anul de fabricație și numărul de serie
- Cod produs
- Adresa producătorului

## Deteriorarea produsului

Nu suntem responsabili pentru deteriorarea produsului dacă:

- produsul este reparat necorespunzător.
- produsul este reparat cu piese care nu provin de la producător sau care nu sunt aprobate de acesta.
- produsul are un accesoriu care nu provine de la producător sau care nu este aprobat de acesta.
- produsul nu este reparat la un centru de service omologat sau de o autoritate omologată.

## Siguranță

### Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



**AVERTISMENT:** Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul

în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



**ATENȚIE:** Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

---

**Nota:** Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

---

## Instrucțiuni generale de siguranță

---



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile. Consultați avertismentele și instrucțiunile pentru lucrări viitoare, dacă este necesar.

- Secțiunea de siguranță oferă instrucțiuni de bază privind utilizarea corectă a produsului. Aceste informații nu înlocuiesc cunoștințele profesionale și experiența. Dacă vă aflați într-o situație în care nu vă simțiți sigur, opriți-vă și solicitați asistență profesională. Discutați cu distribuitorul, agentul de service sau un operator cu experiență. Nu încercați nicio activitate de care nu vă simțiți sigur.
- Păstrați zona de lucru curată și luminoasă, astfel veți reduce riscul de accidente.

## Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare

---



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru operații ulterioare.



**AVERTISMENT:** Expunerea prelungită la vibrații poate duce la afecțiuni circulatorii sau la deteriorarea nervilor la persoanele cu circulație sanguină deficitară. Solicitați asistență medicală dacă experimentați simptome de expunere prelungită la vibrații. Printre aceste simptome se numără amorțeli, pierderea sensibilității tactile, furnicăături, înțepături, durere, pierderea forței, modificările culorii sau ale aspectului pielii. Aceste simptome apar de obicei la degete, la mâini sau la încheieturi.

- Utilizați produsul numai pentru operațiile care sunt indicate în acest manual. Consultați *Destinația produsului la pagina 24*.
- Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 28*.
- Nu vă îndepărtați de produs atunci când motorul este pornit.
- Conectați cablul motorului la incinta electrică înainte de conectarea mufe.
- Nu lăsați alți operatori să utilizeze produsul dacă nu au citit și înțeles acest manual al operatorului.
- Porniți produsul numai cu banda de periere atașată. Banda de periere trebuie să se etanșeze bine la suprafață, în special în timpul funcționării pe o suprafață uscată.
- Asigurați-vă că banda de periere nu este deteriorată și că este curată. Înlocuiți banda de periere dacă este deteriorată.
- Când opriți motorul, continuați operația de șlefuire până când ventilatorul se oprește complet.
- Ridicați capul de șlefuire dacă este necesară verificarea procedurii de pornire. Nu atșați unelte diamantate în timpul verificării.
- Porniți produsul numai atunci când capul de șlefuire se află pe suprafață.
- Nu utilizați produsul în zonele în care pot surveni incendii sau explozii.
- Dezasamblați unealta diamantată după fiecare operație.
- Asigurați-vă că placa portsculă nu se rotește dacă ridicați produsul. Placa portsculă continuă să se rotească o perioadă după oprirea motorului.
- Când scoateți uneltele diamantate, lăsați produsul să se răcească și utilizați mănuși de protecție. Uneltele diamantate sunt foarte fierbinți după utilizare.
- Asigurați-vă că recordați produsul la un extractor de praf pentru îndepărtarea prafului.
- Asigurați-vă că produsul este asamblat corect.
- Utilizați ochiul de ridicare pentru a ridica produsul.
- Nu utilizați produsul dacă există semne de deteriorare.
- Porniți produsul numai atunci când capul de șlefuire atinge suprafața, cu excepția cazului în care efectuați verificarea întrerupătorului de pornire/oprire.
- Utilizați produsul numai operând din spatele acestuia, cu 2 mâini pe mâner.
- Nu utilizați produsul decât dacă aveți experiență și ați beneficiat de instruire înainte de utilizare. Asigurați-vă că toți operatorii sunt instruiți.
- Nu permiteți niciunei persoane care nu cunoaște instrucțiunile să utilizeze produsul.
- Monitorizați permanent o persoană cu capacități fizice sau mintale reduse, care utilizează produsul. Un adult responsabil trebuie să fie prezent în permanență.
- Asigurați-vă că în zona de lucru se află numai persoanele autorizate, deoarece există riscul de vătămări corporale grave.
- Asigurați-vă că hainele, părul lung și bijuteriile nu se pot prinde în piesele în mișcare.
- Asigurați-vă că sunteți într-o poziție sigură și stabilă în timpul operației.
- Apariția bruscă a persoanelor și a animalelor poate preveni utilizarea în siguranță a produsului. Utilizați întotdeauna produsul cu atenție și fiți pregătit să-l opriți dacă este necesar.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze produsul.
- Nu permiteți unui copil să se joace cu produsul.
- Asigurați-vă întotdeauna că mai există încă o persoană în apropiere atunci când utilizați produsul.

Dacă se produce un accident, puteți primi ajutor atunci când este necesar.

- Nu operați niciodată acest produs atunci când sunteți obosit, bolnav sau dacă ați consumat alcool, droguri sau ați luat medicamente. Acestea vă pot reduce vederea, judecata sau coordonarea.
- Nu utilizați un produs care a fost modificat față de specificațiile din fabrică.
- Utilizați întotdeauna accesorii aprobate. Adresați-vă distribuitorului pentru informații suplimentare.

## Echipament de protecție personală



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați întotdeauna echipamentul individual de protecție atunci când operați produsul. Echipamentul individual de protecție nu elimină pericolul de vătămări corporale. Echipamentul individual de protecție reduce gravitatea vătămării corporale în cazul producerii unui accident. Distribuitorul vă poate ajuta să alegeți echipamentul corect.
- În timp ce operați produsul, utilizați întotdeauna ochelari de protecție aprobați.
- Nu utilizați haine largi, grele și care nu sunt adecvate. Utilizați haine care vă permit să vă mișcați liber.
- Utilizați mănuși de protecție omologate care permit o prindere fermă.
- Utilizați mănuși de protecție din cauciuc care previn iritarea pielii din cauza betonului umed.
- Purtați o cască de protecție omologată.
- În timp ce operați produsul, utilizați întotdeauna protecție pentru auz omologată. Zgomotul prelungit poate cauza pierderea auzului indusă de zgomot.
- Produsul produce praf și gaze care conțin substanțe chimice periculoase. Utilizați o protecție respiratorie omologată.
- Utilizați încălțăminte cu bombeuri din oțel și talpă antiderapantă.
- Asigurați-vă că aveți în apropiere o trusă de prim-ajutor.
- Pot apărea scântei atunci când utilizați produsul. Asigurați-vă că aveți în apropiere un stingător de incendiu.

## Siguranța privind echipamentele electrice



**AVERTISMENT:** Există întotdeauna un pericol de electrocutare de la produsele electrice. Nu folosiți produsul în condiții meteorologice nefavorabile. Nu atingeți paratrăsnete și obiectele metalice. Utilizați întotdeauna produsul așa cum se indică în acest manual al operatorului, pentru a preveni vătămarea.



**ATENȚIE:** Produsul respectă cerințele din EN61000-3-11 și este supus conectării condiționate la rețea. Discutați cu autoritatea care reglementează alimentarea cu energie pentru instrucțiuni privind modul de conectare a produsului.

Conectați produsul la rețeaua electrică numai dacă rezistența este mai mică de 0,28  $\Omega$ . Obțineți punctul de interfață al rezistenței sistemului de la autoritatea care reglementează alimentarea cu energie.

Dacă rețeaua electrică are o rezistență mai mare de sistem, poate apărea o cădere de tensiune scurtă la pornirea produsului. Acest fenomen poate afecta funcționarea altor produse, de exemplu, luminile pâlpâie.

- Asigurați-vă că tensiunea sursei de alimentare, a siguranței acesteia și a rețelei de alimentare corespunde tensiunii indicate pe plăcuța de identificare a produsului.
- Opriți întotdeauna produsul înainte de a deconecta ștecherul.
- Nu utilizați produsul dacă mufa sau cablul este deteriorat. Duceți-l la un centru de service autorizat pentru reparații. Un cablu deteriorat poate cauza vătămări corporale grave și decesul.
- Utilizați corect cablul. Nu utilizați cablul pentru a deplasa, a trage sau a deconecta produsul. Țineți de fișă pentru a deconecta cablul de alimentare.
- Nu utilizați produsul în apă adâncă în care echipamentele produsului se udă. Echipamentele se pot deteriora și produsul poate fi pus sub tensiune și poate cauza vătămări corporale.
- Nu introduceți în produs mai multă umiditate decât cea furnizată de sistemul de apă. Împiedicați ploaia să vină în contact cu produsul. Apa care pătrunde într-o unealtă electrică mărește riscul de electrocutare.
- Cablul de alimentare trebuie să fie întotdeauna deconectat când conectați sau deconectați conexiunea pentru cablul motorului și incinta electrică.

## Instrucțiuni produs împământat



**AVERTISMENT:** Conectarea incorectă poate duce la electrocutare. Discutați cu un electrician aprobat dacă nu știți sigur dacă priza dvs. de perete este împământată corect.

Nu modificați ștecherul astfel încât să nu mai corespundă specificațiilor din fabrică. Dacă ștecherul sau cablul de alimentare sunt deteriorate sau trebuie înlocuite, discutați cu agentul dvs. de service Husqvarna. Respectați reglementările și legile locale.

Dacă nu înțelegeți complet instrucțiunile despre produsul împământat, discutați cu un electrician aprobat.

Utilizați numai cabluri prelungitoare împământate de exterior cu ștechere și o priză împământată care acceptă ștecherul.

Produsul are un cablu de alimentare și un ștecher împământate. Conectați întotdeauna produsul la o priză de curent cu împământare. Astfel reduceți riscul de electrocutare.

Nu utilizați adaptoare electrice cu produsul.

### Cabluri prelungitoare

- Utilizați doar cabluri prelungitoare omologate suficient de lungi.
- Valoarea nominală de pe cablul prelungitor trebuie să fie aceeași sau mai mare decât cea indicată pe plăcuța de identificare a produsului.
- Utilizați cabluri prelungitoare cu împământare.
- Când utilizați produsul în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care este adecvat pentru utilizare în exterior. Astfel reduceți riscul de electrocutare.
- Mențineți conexiunea cablului prelungitor uscată și ridicată de pe sol.
- Nu apropiați cablul prelungitor de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile. Un cablu avariât sporește riscul de electrocutare.
- Cablul prelungitor trebuie să fie în stare bună și să nu fie deteriorat.
- Nu utilizați cablul prelungitor când este înfășurat. Aceasta poate cauza supraîncălzirea cablului prelungitor.
- Asigurați-vă că prelungitorul se află în spatele dvs. și al produsului când utilizați produsul. În acest mod se alină deteriorarea prelungitorului.

### Dispozitivele de siguranță de pe produs

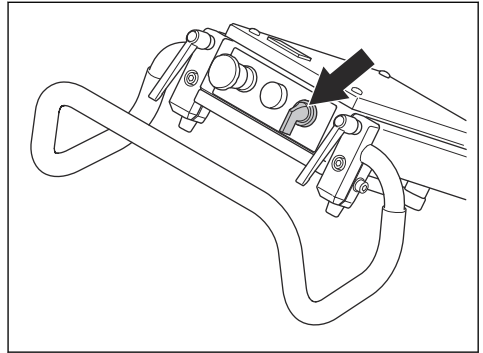


**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu utilizați un produs cu dispozitive de siguranță care sunt deteriorate sau care nu funcționează corect.
- Verificați regulat dispozitivele de siguranță. În cazul în care dispozitivele de siguranță sunt deteriorate sau nu funcționează corect, adresați-vă Husqvarna agentului de service.
- Nu aduceți modificări dispozitivelor de siguranță.

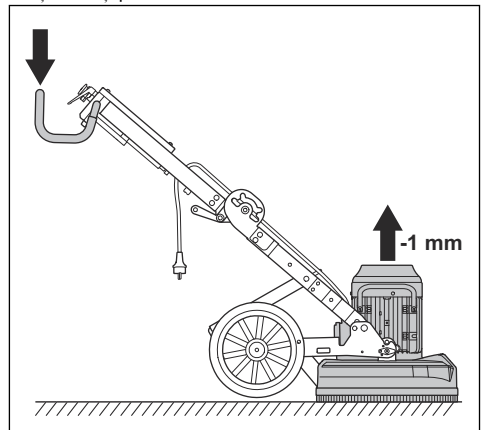
### Înterupător de pornire/oprire

Înterupătorul de pornire/oprire se folosește pentru a opri produsul.

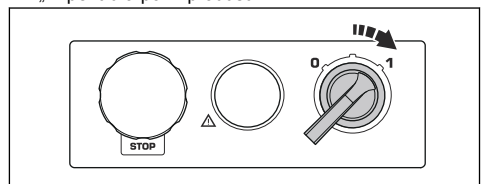


### Verificați Înterupătorul de pornire/oprire

1. Apăsăți în jos mânerul pentru a ridica capul de șlefuire de pe pardoseală. Presiunea dintre capul de șlefuire și pardoseală scade.

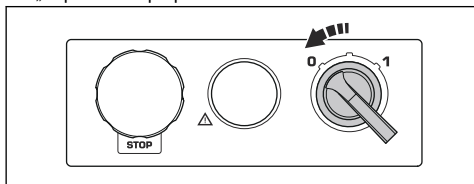


2. Poziționați înterupătorul de pornire/oprire în poziția „1” pentru a porni produsul.



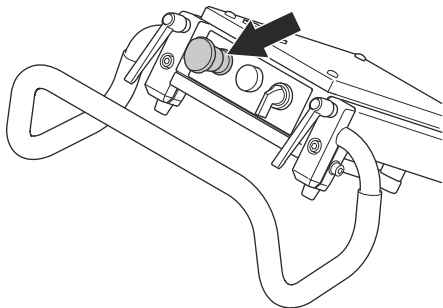
3. Așteptați 5 secunde pentru a lăsa produsul să ajungă la turația de ralanti.

4. Poziționați întrerupătorul de pornire/oprire în poziția „0” pentru a opri produsul.



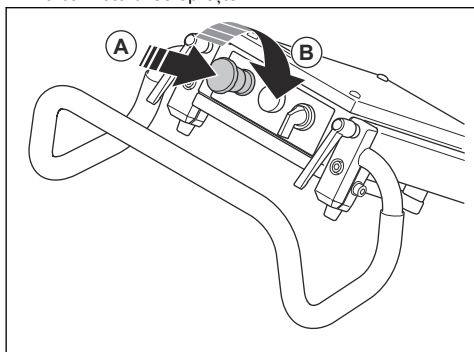
### Oprire de urgență

Oprirea de urgență se folosește pentru a opri rapid motorul. Oprirea de urgență a produsului întrerupe alimentarea electrică de la rețea.



### Verificarea opririi de urgență

1. Apăsăți butonul de oprire de urgență (A) și asigurați-vă că motorul se oprește.



2. Rotiți butonul de oprire de urgență în sensul acelor de ceasornic (B) pentru a-l dezactiva.

## Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru operații ulterioare.

- Păstrați toate piesele în stare bună de funcționare și asigurați-vă că toate armăturile sunt strânse corect.
- Nu folosiți produse deteriorate sau care nu funcționează corect. Efectuați inspecțiile de siguranță, întreținerea și operațiile de service indicate în acest manual. Toate celelalte lucrări de întreținere trebuie efectuate de către un distribuitor de service aprobat.
- Opriți produsul și deconectați mufa de alimentare atunci când înlocuiți uneltele diamantate. Treceți întrerupătorul de pornire/oprire în poziția 0.
- Efectuați operațiunile de inspecție și/sau întreținere cu motorul oprit și fișa de alimentare deconectată.
- Efectuați întreținerea pentru a vă asigura că produsul funcționează corect. Consultați *Întreținerea zilnică la pagina 38*.

## Funcționarea

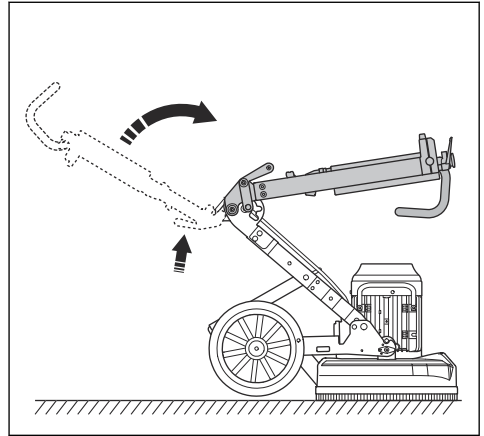
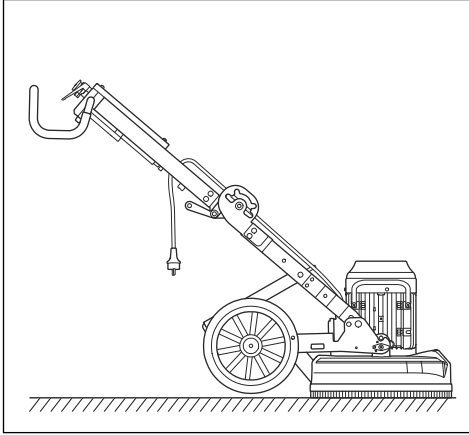
### Introducere



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, trebuie să citiți și să înțelegeți capitolul privind siguranța.

## Poziții produs

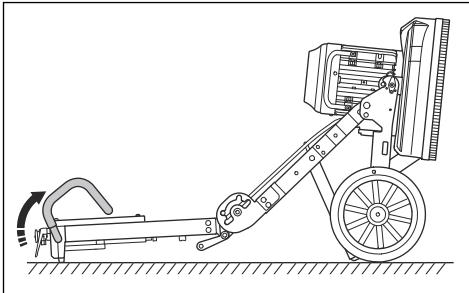
### Poziția de funcționare



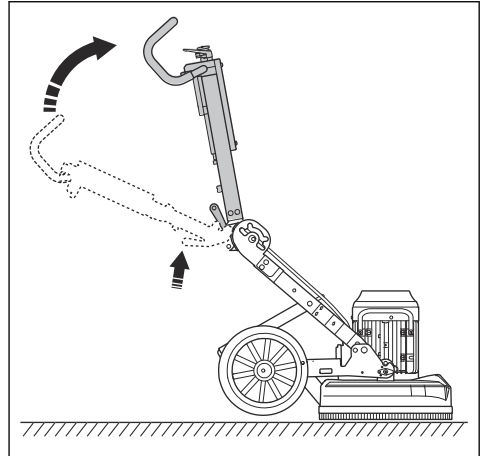
### Poziție de service



**ATENȚIE:** Așezați produsul în poziția de service numai pe o suprafață orizontală.



### Poziție de transport înclinată



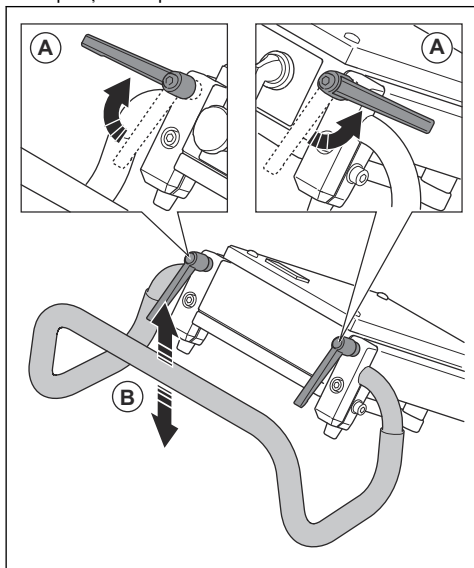
### Poziție de transport cu ridicare

Puneți o protecție între motor și incinta electrică pentru a preveni deteriorarea produsului.

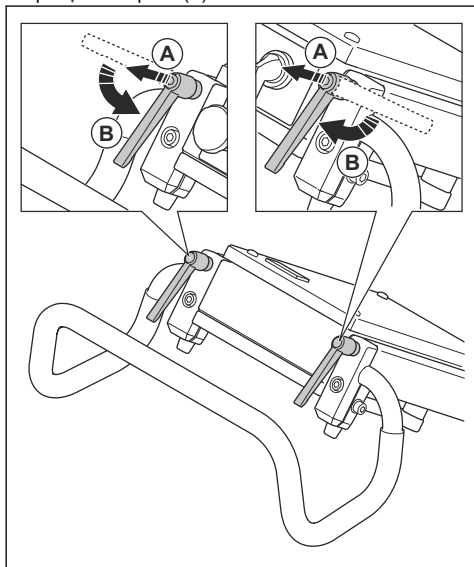
### Reglarea mânerului

Butoanele de blocare ale mânerului pot fi deplasate în sensul acelor de ceasornic, în sens invers acelor de ceasornic sau în poziția de repaus.

- Slăbiți butoanele de blocare (A) și reglați mânerul (B) în poziția de repaus.



- Strângeți butoanele de blocare pentru a seta poziția.
- Când poziția mânerului este setată, trageți butoanele de blocare a mânerului în sus (A) și treceți-le în poziția de repaus (B).



## Înălțimile mânerului

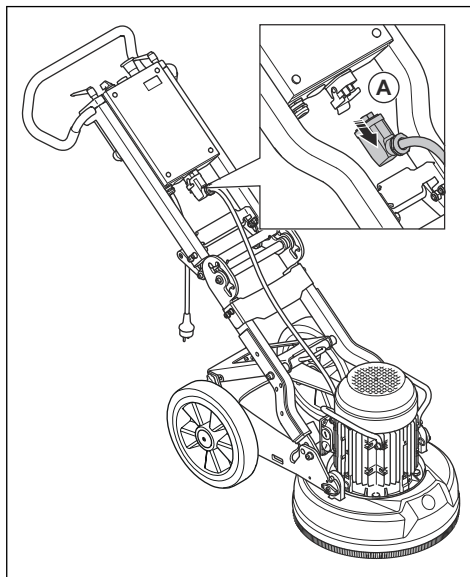
Poziția orificiului	Înălțime mâner, mm/in.
Sus	835/33
Centru	925/36
Inferior	1000/39

## Reglarea înălțimii cadrului

Unghiul cadrului poate fi modificat pentru a distribui greutatea carcusei. Acesta are rolul de a reduce sau de a crește presiunea de șlefuire asupra suprafeței.

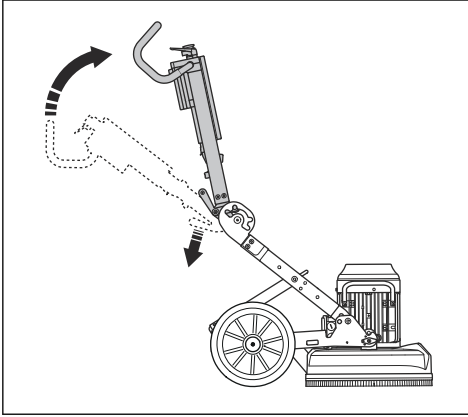
Reglați unghiul pentru a stabili o poziție bună de lucru pentru diferiți operatori.

- Deconectați cablul motorului (A) de la incinta electrică.

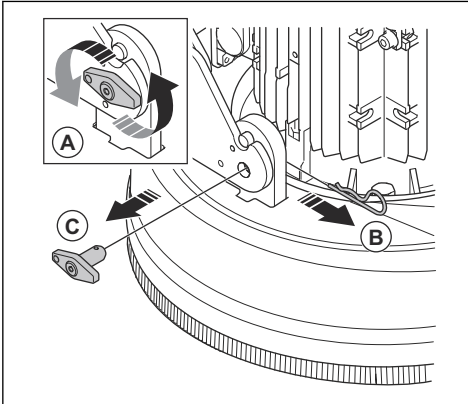




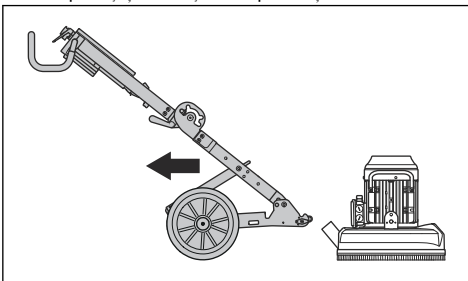
2. Împingeți mânerul de pe balama centrală și, în același timp, pliați cadrul superior înainte în poziția de transport.



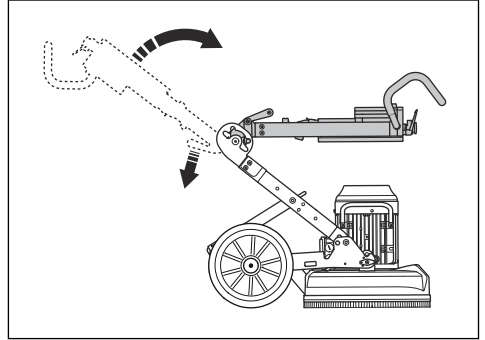
3. Slăbiți șuruburile de blocare (A) câteva ture pentru a elibera presiunea.



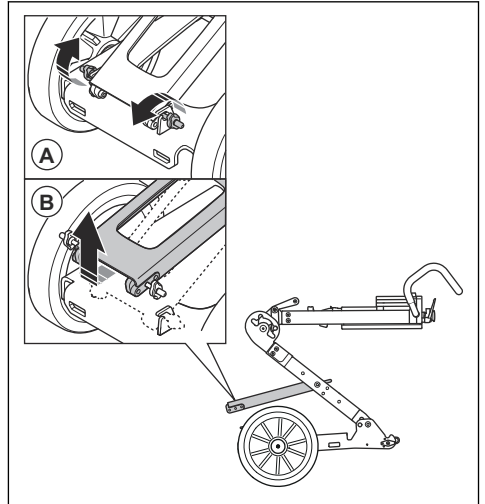
4. Trageți afară siguranțele (B) și scoateți șuruburile de blocare (C) de pe fiecare parte a capului de șlefuire.  
5. Îndepărtați șasiul roții de capul de șlefuire.



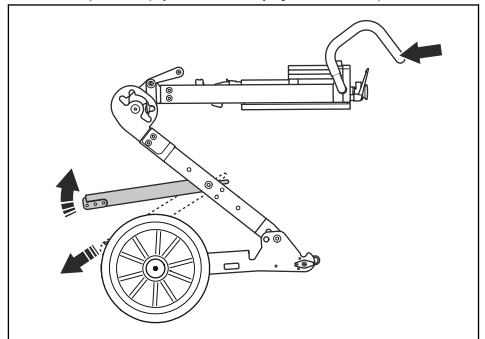
6. Împingeți mânerul de pe balama centrală și, în același timp, pliați cadrul superior înainte. Aceasta este poziția de ridicare.



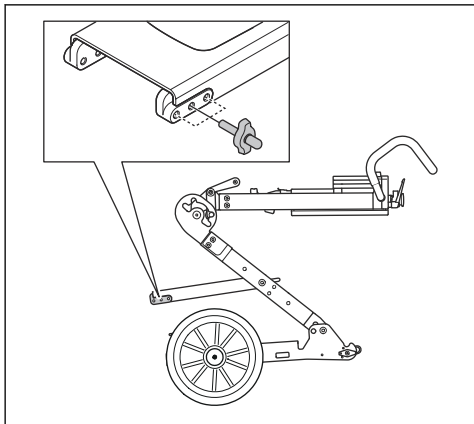
7. Scoateți butoanele de blocare (A) pentru a slăbi piciorul de sprijin (B).



8. Țineți mânerul cu mâna pentru a menține cadrul stabil și ridicați piciorul de sprijin în afară și în sus.



9. Selectați poziția aplicabilă pentru funcționare și strângeți butonul de blocare. Orificiul de jos crește presiunea de șlefuire și înălțimea mânerului. Orificiul de sus reduce presiunea de șlefuire și înălțimea mânerului.



### Presiune de șlefuire

Consultați tabelele cu informații despre presiunea de măcinare cu fiecare înălțime și contragreutate.

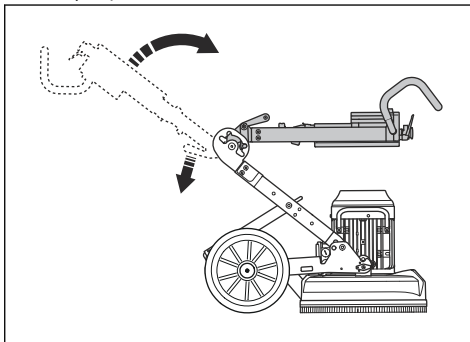
Presiune de șlefuire: Trifazică			
Contragreutate	Poziția inferioară a mânerului, kg/lbs	Poziția centrală a mânerului, kg/lbs	Poziția superioară a mânerului, kg/lbs
1	49/108	51/112	53/117
2	43/95	46/101	49/108
3	38/84	41/90	45/99

Presiune de șlefuire: Monofazică			
Contragreutate	Poziția inferioară a mânerului, kg/lbs	Poziția centrală a mânerului, kg/lbs	Poziția superioară a mânerului, kg/lbs
1	50/110	52/115	54/119
2	44/97	47/104	49/108
3	39/86	43/95	46/101

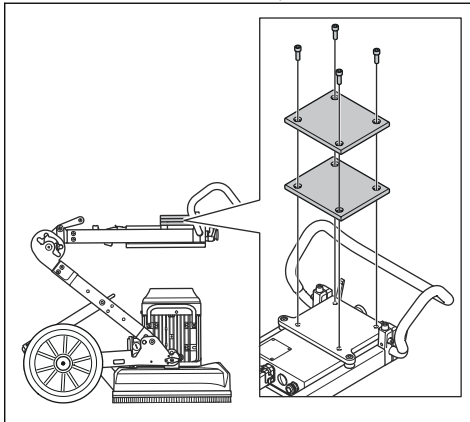
### Reglarea presiunii de șlefuire

Adăugați sau scoateți plăci de greutate pentru a regla presiunea de șlefuire necesară pentru suprafața respectivă.

1. Împingeți mânerul de pe balama centrală și, în același timp, pliați cadrul superior înainte. Aceasta este poziția de ridicare.



2. Scoateți cele 4 șuruburi care fixează plăcile de greutate. Adăugați sau îndepărtați 1 sau 2 plăci, pentru a obține presiunea de șlefuire necesară.



### Unelte diamantate

Există mai multe tipuri de unelte diamantate pentru produs. Discutați cu centrul de service autorizat sau mergeți la [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com) pentru a selecta unealta diamantată corectă.

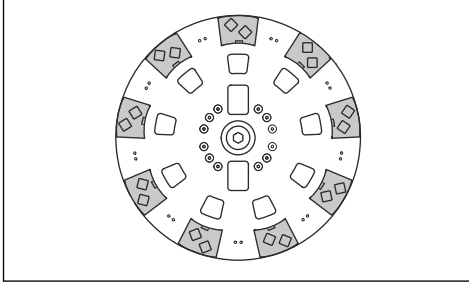
### Segmente diamantate cu legătură metalică

**Nota:** Husqvarna recomandă utilizarea configurației cu 2 segmente.

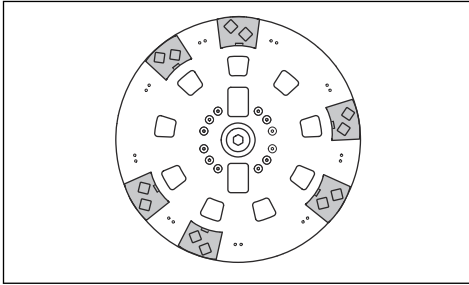
Instalarea segmentelor diamantate pe șlefuitor va influența performanța. Configurația influențează viteza de funcționare a produsului și calitatea finală a suprafeței.

Există o serie de configurații diferite de unelte diamantate care pot fi atașate la produs.

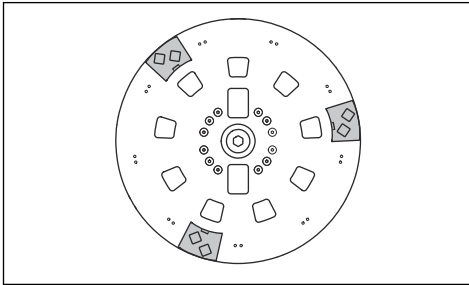
- Set complet - 9 unelte. Îndepărtarea eficientă a suprafețelor.



- Set parțial - 6 unelte. Îndepărtarea eficientă a suprafețelor concentrate.



- Set parțial - 3 unelte. Îndepărtarea foarte agresivă a suprafețelor concentrate



## Instalarea uneltelor diamantate

Instalarea uneltelor diamantate pe placa portsculă influențează performanțele produsului. Tipul uneltei diamantate, împreună cu numărul de segmente de pe aceasta, este important.

Utilizați unelte diamantate cu legătură metalică și 2 segmente pentru operațiile obișnuite de șlefuire, pentru nivelarea suprafeței sau pentru îndepărtarea unui strat subțire.

Utilizați unelte diamantate cu legătură metalică și 1 segment diamantat, pentru a crește presiunea uneltei diamantate. Această instalație este destinată îndepărtării unor straturi groase cu multă forță.

Pentru îndepărtarea unor straturi foarte groase, vă recomandăm să folosiți unelte care funcționează într-o singură direcție cu vârfuri diamantate PCD.

**Nota:** Uneltele PIRANHA™ sunt făcute să funcționeze doar într-o singură direcție.

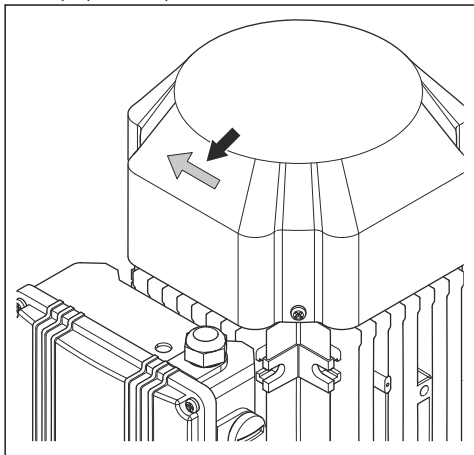
## Ce trebuie făcut înainte de a utiliza produsul

1. Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.
2. Efectuați întreținerea zilnică. Consultați *Întreținerea zilnică la pagina 38*.
3. Asigurați-vă că produsul este asamblat corect și nu este deteriorat.
4. Amplasați produsul pe zona de lucru.
5. Asigurați-vă că există unelte diamantate pe placa portsculă și că acestea sunt bine fixate.
6. Conectați extractorul de praf la produs. Consultați *Conectarea unui extractor de praf la pagina 38*.
7. Reglați mânerul pentru a seta înălțimea de lucru necesară.
8. Asigurați-vă că motorul are cablul conectat la incinta electrică înainte ca produsul să fie conectat la priza electrică.
9. Conectați mufa de alimentare a produsului la rețeaua electrică.
10. Asigurați-vă că știți în ce direcție se rotește motorul.
11. Rotiți butonul de oprire de urgență în sensul acelor de ceasornic pentru a vă asigura că este dezactivat.

## Pentru a verifica direcția de rotație a motorului

1. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 36*.
2. După câteva secunde, opriți produsul. Consultați *Oprirea produsului la pagina 36*.

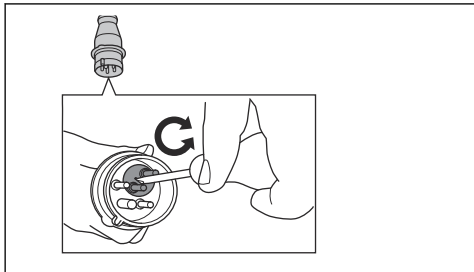
- Asigurați-vă că motorul are direcția de rotație corectă. Direcția corectă este indicată de o săgeată de pe partea superioară a carcasei ventilatorului.



- Dacă este necesar, schimbați direcția de rotație a motorului. Consultați *Pentru a schimba direcția de rotație a motorului (numai trifazic) la pagina 36.*

### Pentru a schimba direcția de rotație a motorului (numai trifazic)

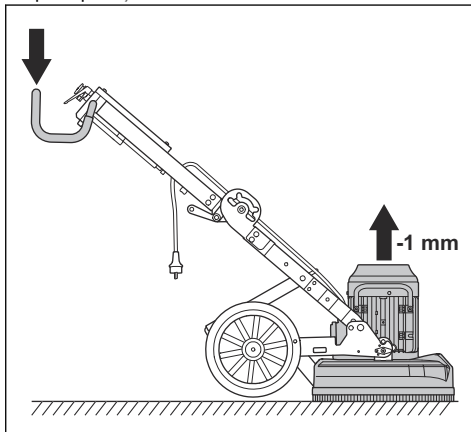
- Poziționați întrerupătorul de pornire/oprire în poziția „0” pentru a opri motorul. Consultați *Oprirea produsului la pagina 36.*
- Așteptați până când produsul se oprește complet.
- Deconectați cablul prelungitor de la mufa de alimentare de pe produs.
- Rotiți comutatorul inverterului din mufa de alimentare de pe produs în poziția opusă.



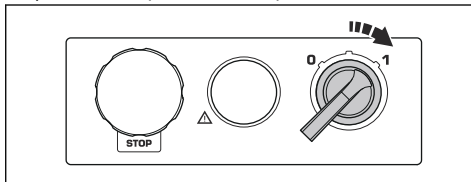
- Conectați cablul de alimentare și efectuați o verificare a direcției de rotație a motorului. Consultați *Pentru a verifica direcția de rotație a motorului la pagina 35.*

### Pornirea produsului

- Împingeți mânerul ușor în jos pentru a ridica capul de șlefuire de pe suprafață, cu aproximativ 1 mm. Această măsură reduce presiunea asupra suprafeței. Nu ridicați capul de șlefuire complet de pe suprafață.



- Treceți întrerupătorul de pornire/oprire în poziția „1” pentru a porni produsul. În mai puțin de 5 secunde, produsul funcționează la turația de ralanti.



### Oprirea produsului

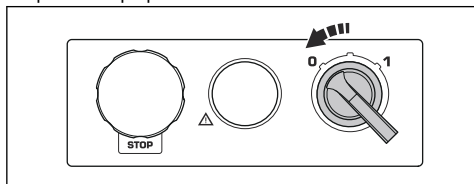


**ATENȚIE:** Nu ridicați placa portsculă de pe suprafață atunci când opriți motorul. Placa portsculă se rotește o perioadă după oprirea motorului. O mare parte din praf poate fi dispersat în aer, iar suprafața poate fi deteriorată.



**ATENȚIE:** Dacă șlefuiți asfalt adeziv, vopsea sau materiale echivalente, ridicați ușor partea frontală a produsului atunci când se oprește placa portsculă. Produsul se poate lipi de suprafața adezivă dacă nu este ridicat.

1. Treceți întrerupătorul de pornire/oprire în poziția „0” pentru a opri produsul.



2. Țineți placa portsculă pe suprafață. Asigurați-vă că placa portsculă nu se mai rotește înainte de a ridica partea din față.
3. Scoateți mufa de alimentare.

## Înlocuirea uneltelor diamantate

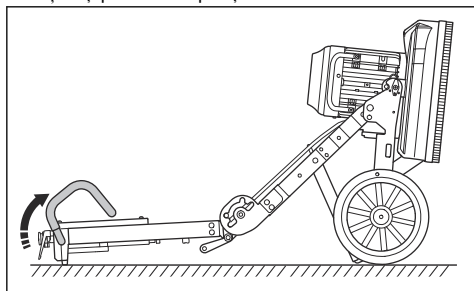


**AVERTISMENT:** Deconectați fișa de alimentare.



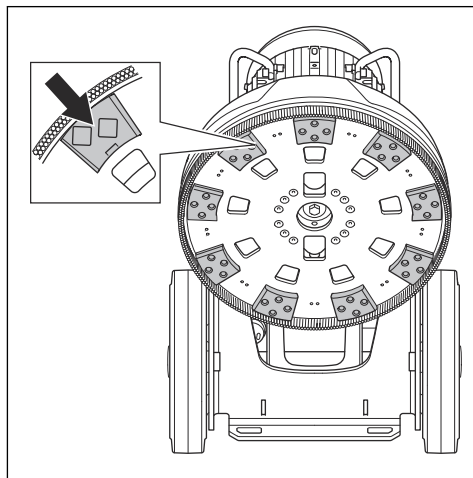
**AVERTISMENT:** Uneltel  
diamantate se pot încălzi foarte tare. Utilizați  
mănuși de protecție.

1. Poziționați întrerupătorul de pornire/oprire în poziția „0” și deconectați mufa de alimentare pentru a opri produsul. Consultați *Oprirea produsului la pagina 36*.
2. Așezați produsul în poziția de service.

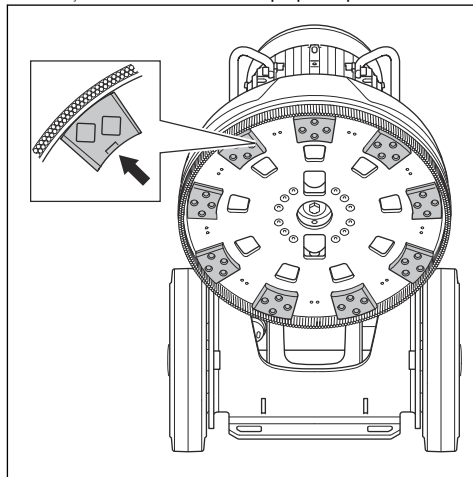


**ATENȚIE:** Așezați produsul în  
poziția de service numai pe o suprafață  
orizontală.

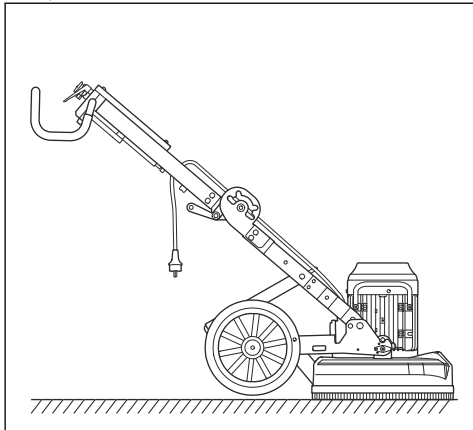
3. Utilizați un ciocan pentru a scoate uneltel  
diamantate.



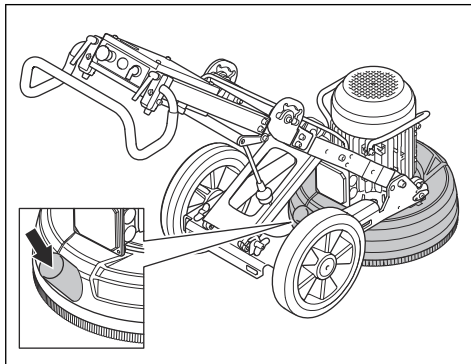
4. Fixați uneltel  
diamantate noi pe placa portsculă.



5. Așezați produsul în poziția de funcționare.



1. Conectați extractorul de praf la produs. Utilizați un furtun de 50 mm/2 in.



2. Asigurați-vă că filtrele din extractorul de praf sunt curate și nu sunt deteriorate. Monitorizați praful în timpul funcționării.

## Conectarea unui extractor de praf

Utilizați un sistem de extractor de praf Husqvarna.

## Întreținerea

### Introducere



**AVERTISMENT:** Înainte de a efectua orice operații de întreținere, citiți și înțelegeți capitolul privind siguranța.

Toate lucrările de service și de reparații la produs necesită instruire specială. Garantăm disponibilitatea unor lucrări profesionale de reparații și service. Dacă distribuitorul dvs. nu este agent de service, solicitați acestuia informații cu privire la cel mai apropiat agent de service.

Pentru informații mai detaliate, consultați [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

### Întreținerea zilnică

Întreținerea zilnică presupune să curățați produsul. De asemenea, să verificați alimentarea electrică, banda de periere și suportul de șlefuire.

### Curățarea produsului



**ATENȚIE:** Priza de aer blocată reduce performanța produsului și poate provoca încingerea motorului.

- Scoateți întotdeauna mufa din priza electrică înainte de a curăța, întreține sau asambla produsul.
- Curățați întotdeauna toate echipamentele la sfârșitul zilei de lucru. Nu utilizați un aparat de spălat cu presiune pentru a curăța produsul.
- Efectuați întotdeauna întreținerea pe teren plan.

- Îndepărtați obstrucția din toate deschiderile de aer. Produsul trebuie să fie întotdeauna suficient de rece.

### Verificarea sursei de alimentare electrică



**AVERTISMENT:** Nu utilizați cabluri deteriorate. Un cablu deteriorat poate cauza vătămări corporale grave sau decesul.

- Asigurați-vă că prelungitorul și cablul de alimentare nu sunt deteriorate și că sunt în stare bună.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat cablul de alimentare. Repararea produsului trebuie efectuată de un centru de service autorizat.

### Verificarea benzii de periere

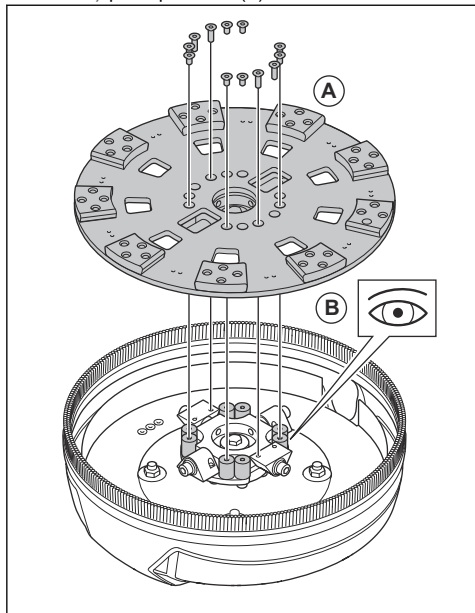
- Asigurați-vă că banda de periere este plină.
- Asigurați-vă că banda de periere atinge suprafața.

### Verificarea suportului de șlefuire



**ATENȚIE:** Starea suportului de șlefuire este importantă pentru performanță și siguranță.

1. Scoateți placa portsculă (A).



2. Examinați suportul de șlefuire pentru a identifica deteriorărilor și uzura cilindrilor de cauciuc (B).

3. Înlocuiți cilindrii de cauciuc dacă este necesar.

## Depanarea

### Produsul nu pornește

- Asigurați-vă că sursa de alimentare electrică și cablurile electrice nu prezintă deteriorări.
- Examinați butonul de oprire de urgență, rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic pentru a elibera oprirea de urgență.
- Examinați indicatorul luminos de supraîncărcare. Dacă indicatorul luminos de supraîncărcare este aprins, lăsați motorul să se răcească câteva minute, până când produsul se resetează automat.

### Produsul nu este ușor de ținut în mână

- Pe produs sunt instalate prea puține unelte diamantate.
- Tipul de uneltă diamantată selectat nu este potrivit pentru suprafața respectivă.
- Motor utilizează curent înalt pentru funcționare.
- Utilizați numărul de unelte diamantate recomandat pentru a reduce forța asupra produsului și a operatorului. Consultați *Segmente diamantate cu legătură metalică la pagina 34*.

### Produsul face mișcări bruște

- Asigurați-vă că toate uneltele diamantate sunt instalate corect și că toate au aceeași înălțime.

### Produsul se oprește brusc

- Dacă produsul este suprasolicitat, protecția la suprasarcină se activează și oprește motorul.
- Apăsați protecția la suprasarcină pentru a reseta produsul. Produsul trebuie să se răcească înainte de a-l putea reporni cu ajutorul întrerupătorului de pornire/oprire.
- Asigurați-vă că prelungitoarele nu sunt prea lungi.

### Produsul se oprește în timpul pornirii

Trebuie utilizată tensiunea corectă de alimentare, pentru o bună performanță a motorului. Prolungitoarele prea lungi și/sau un diametru prea mic scade puterea motorului în timpul funcționării.

- Dacă apare o suprasarcină asupra motorului, apăsați protecția la suprasarcină. Dacă această măsură nu ajută, contactați un distribuitor de service autorizat.
- Asigurați-vă că prelungitoarele nu sunt prea lungi.
- Dacă motorul este suprasolicitat, indicatorul luminos de suprasarcină se aprinde. Așteptați 2 minute și încercați din nou. Când această măsură nu ajută, contactați un atelier de service aprobat.

## Transportul și depozitarea

### Transportarea produsului

- Fixați în siguranță produsul în timpul transportului pentru a preveni daunele și accidentele.
- În timpul transportului, puneți un tip de protecție pe produs. Protecția va ține la elementele naturii, precum ploaia și zăpada departe de produs.
- Produsul poate fi împărțit în 2 componente. Acest lucru facilitează transportul.
- Folosiți întotdeauna ochiul de ridicare, atașat la produs, atunci când ridicați și deplasați produsul.

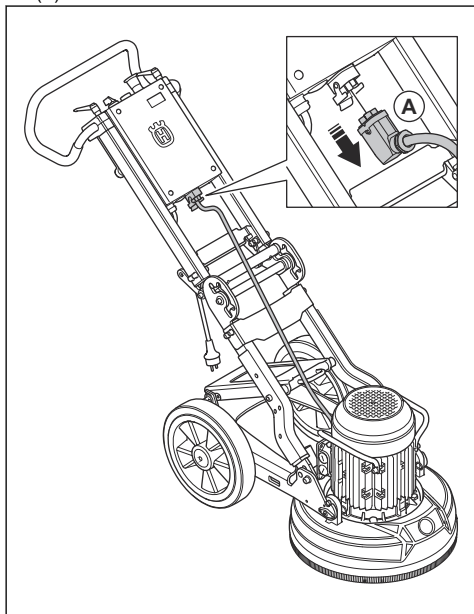
### Așezarea produsului în poziția pentru transport

În timpul transportului, puneți un tip de protecție pe produs. Protecția va ține la elementele naturii, precum ploaia și zăpada departe de produs.

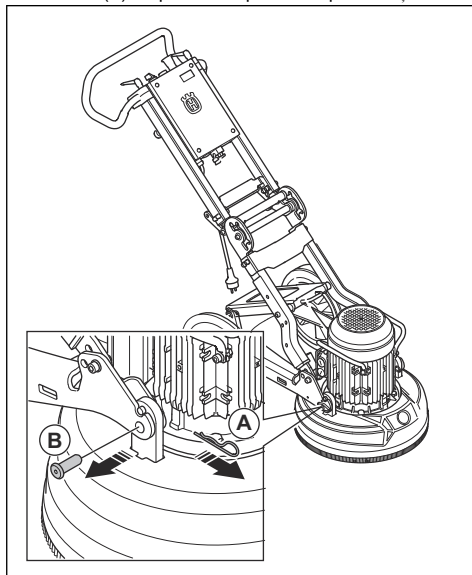
Produsul poate fi împărțit în 2 componente. Acest lucru facilitează transportul.

Deplasați întotdeauna produsul cu ajutorul ochiului de ridicare și mânerului.

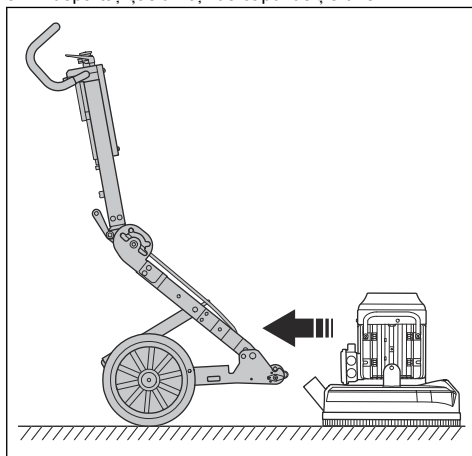
1. Deconectați cablul motorului de la incinta electrică (A).



2. Trageți afară siguranțele (A) și scoateți șuruburile de blocare (B) de pe fiecare parte a capului de șlefuire.

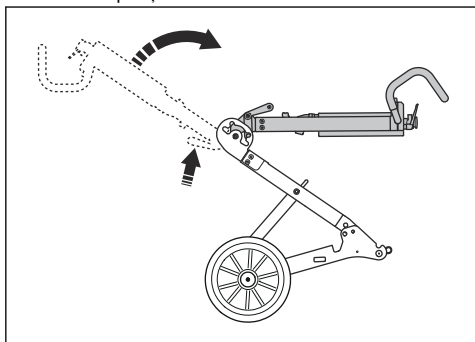


3. Îndepărtați șasiul roții de capul de șlefuire.

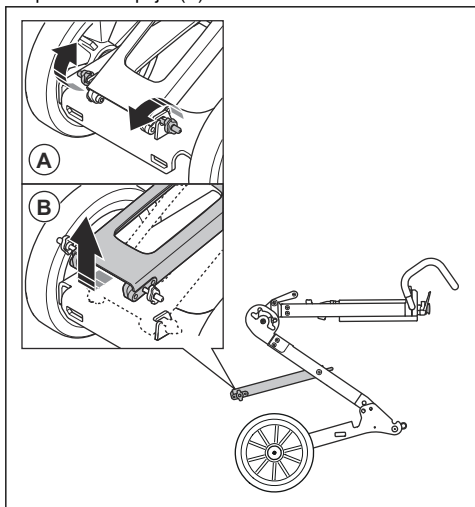




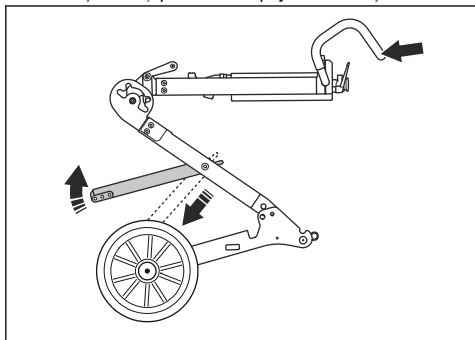
4. Împingeți mânerul de pe balama centrală și, în același timp, pliați cadrul superior înainte. Produsul se află în poziția de ridicare.



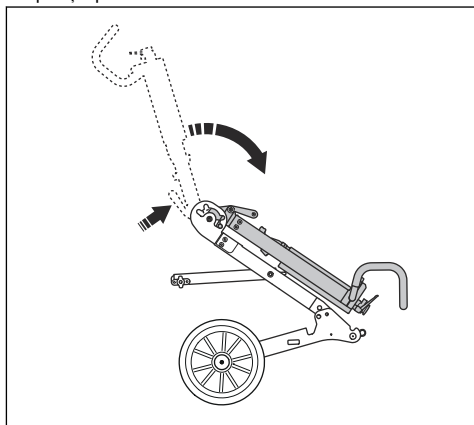
5. Scoateți butoanele de blocare (A) pentru a slăbi piciorul de sprijin (B).



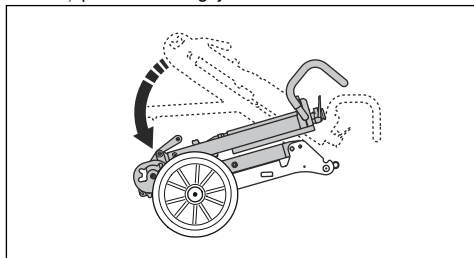
6. Țineți mânerul cu mâna pentru a menține cadrul stabil și ridicați piciorul de sprijin în afară și în sus.



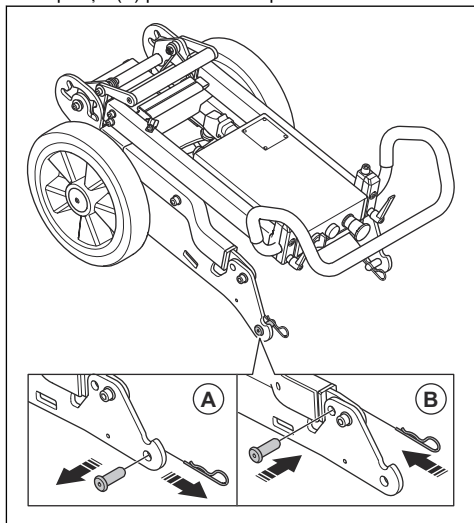
7. Țineți mânerul cu o mână și împingeți mânerul de pe balama centrală. Astfel veți strânge produsul în poziția pliată.

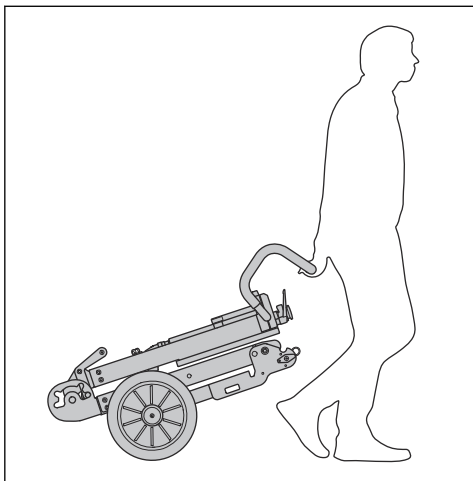


8. Pliai produsul cu grijă.



9. Mutați siguranța și șurubul de blocare din poziția (A) în poziția (B) pentru a bloca produsul.

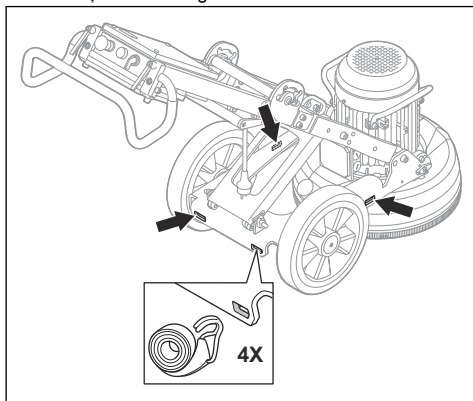




## Atașarea produsului la un vehicul pentru transport

Fixați produsul în timpul transportului, pentru a preveni accidentele și deteriorarea echipamentului. Produsul are găuri prin care pot fi fixate curele, pentru a fixa produsul în vehicul.

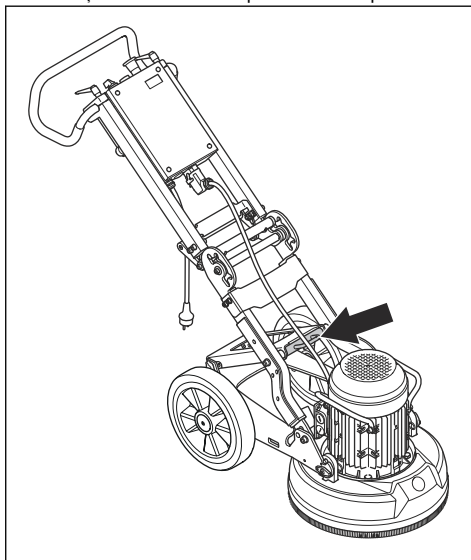
1. Prindeți cureaua în găuri.



2. Fixați și strângeți cureaua pe vehicul.

## Ridicarea produsului

1. Utilizați ochiul de ridicare pentru a ridica produsul.



2. Asigurați-vă că produsul este echilibrat atunci când îl ridicați. Apelați la ajutorul altei persoane atunci când ridicați produsul.

## Depozitarea produsului

- Produsul trebuie depozitat numai în interior.
- Păstrați produsul într-o zonă restricționată pentru a preveni accesul copiilor sau al persoanelor neautorizate.
- Păstrați produsul într-un spațiu uscat și ferit de îngheț.

## Date tehnice

### Date tehnice

PG 400	Trifazic, 400-480 V	Monofazic, 220-240 V
Motor	50 Hz	60 Hz
Putere motor, kW/hp	4,0/5,4	3,0/4,0

PG 400	Trifazic, 400-480 V	Monofazic, 220-240 V
Curent nominal, A	7,31	18
Tensiune nominală, V	400-480	220-240
Greutate, kg/lb	110/243	119/262
Lățime de șlefuire, mm/in.	400/16	400/16
Presiune de rectificare, kg/lb	43-49 / 95-108	38-46 / 86-101
Viteza cu care se rotește placa portsculă, rot/min	1450	1140

## Niveluri de zgomot

Articol	Unitate	Valoare (PG 400)
<b>Emisii de zgomot</b> <sup>4</sup>		
Nivel de putere acustică, L <sub>WA</sub> WA (măsurat)	dB (A)	98
<b>Niveluri de zgomot</b> <sup>5</sup>		
Nivel de presiune acustică la urechea operatorului	dB (A)	84,7
<b>Niveluri de vibrații</b> <sup>6</sup>		
Mâner dreapta	m/s <sup>2</sup>	6,5
Mâner stânga	m/s <sup>2</sup>	5,2

<sup>4</sup> Emisiile de zgomot din mediul înconjurător măsurate ca putere a sunetului, în conformitate cu EN 60335-2-72. Incertitudine de măsurare estimată 2,5 dB(A).

<sup>5</sup> Nivel de presiune acustică în conformitate cu EN 60335-2-72. Incertitudine de măsurare estimată 4 dB(A).

<sup>6</sup> Nivel de vibrații, conform EN 60335-2-72. Datele raportate pentru nivelul de vibrații prezintă o distribuție statistică tipică (abatere standard) de 1 m/s<sup>2</sup>

# Declarație de conformitate

## Declarație de conformitate CE

Noi, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suedia,  
tel.: +46-36-146500, declarăm pe propria răspundere că  
produsul:

Descriere	Echipament de lustruire și șlefuire
Marcă	Husqvarna
Tip/Model	PG 400
Identificare	Numere de serie începând cu 2021 și ulterior

respectă în totalitate următoarele directive și  
reglementări UE:

Directivă/Regulament	Descriere
2006/42/EC	„privind echipamentele tehnice”
2014/30/EU	„referitoare la compatibilitate electromagnetică”
2011/65/EU	„privind interzicerea substanțelor periculoase”

și că standardele armonizate și/sau specificațiile tehnice  
sunt aplicate după cum urmează;

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2021

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017

EN 60335-2-72:2012

EN IEC 63000:2018

Partille, 2023-03-11



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Martin Huber', with a long horizontal stroke extending to the right.

Martin Huber

Director Cercetare și Dezvoltare, Suprafețe de beton și  
podele

Husqvarna AB, Divizia pentru construcții

Responsabil pentru documentația tehnică

---

## İçindekiler

---

Giriş.....	45	Sorun giderme.....	60
Güvenlik.....	47	Taşıma ve saklama.....	61
Çalışma.....	51	Teknik veriler.....	63
Bakım.....	59	Uyumluluk Bildirimi.....	65

---

## Giriş

---

### Ürün açıklaması

Ürün, farklı sertlikteki beton yüzeyler için kullanılan bir elektrikli taşlama makinesidir. Taşlama aralığı, pürüzlü yüzeylerden daha pürüzsüz yüzeye kadar değişir.

Örneğin, üründe şu işlevler bulunur:

- Daha kolay taşıma için katlanabilen bir çerçeve.
- Hareketi yüzey katmanına göre ayarlayan taşlama başlığı kapağı.
- Elektrik fişi 1 fazlı veya 3 fazlı olarak değiştirilebilir.
- 400 mm'lik bir taşlama alanı.

### Kullanım amacı

Ürünü, mozaik ve taş fayans gibi farklı sertlikteki beton yüzeyleri taşlamak için kullanın.

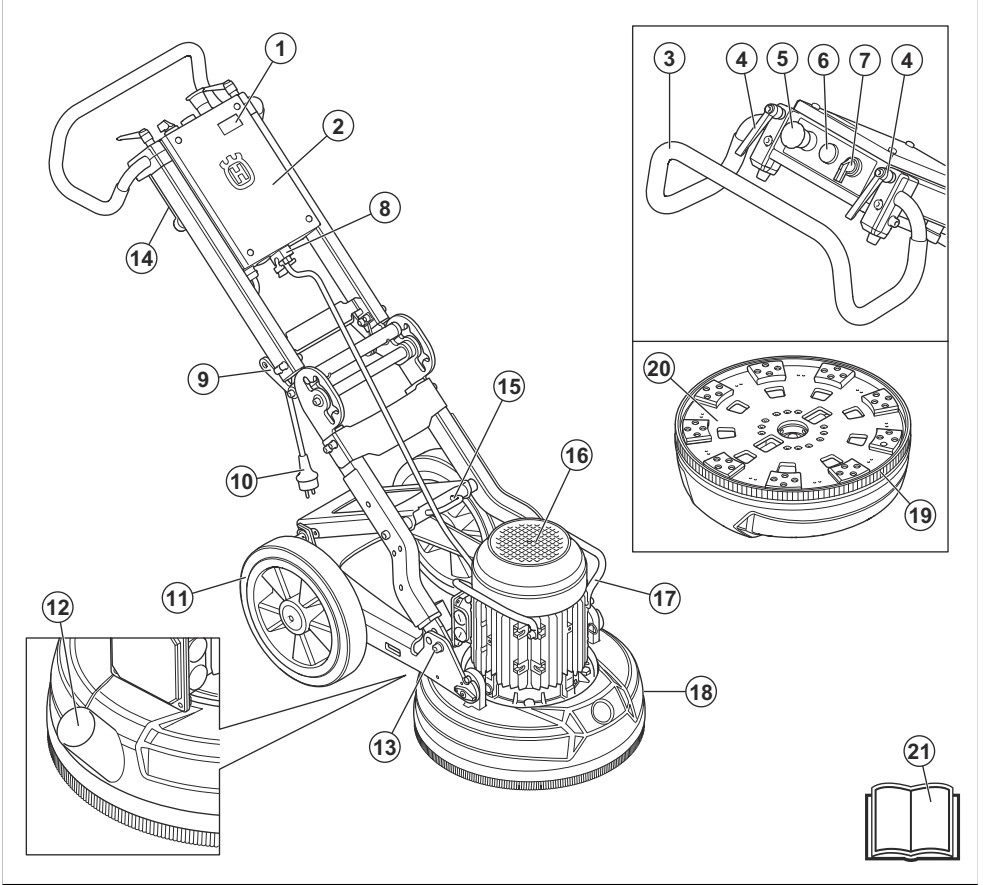
Ürün, özel mülklerde ve küçük ticari alanlarda hafif ticari işlemler için kullanılır.



**UYARI:** Ürünü başka işler için kullanmayın.

---

## Ürüne genel bakış



1. Saat ölçer
2. Elektrik muhafazası
3. Tutma yeri/Tutma çubuğu
4. Tutma çubuğu ayarı için kilitleme düğmeleri
5. Acil durdurma düğmesi
6. Aşırı yük koruması
7. AÇMA/KAPAMA anahtarı
8. Motor kablosu bağlantısı
9. Orta menteşe tutma yeri
10. Elektrik fişi
11. Lastik tekerlekler
12. Bağlantı, vakum hortumu
13. Kilitleme pimi
14. Karşı ağırlık
15. Kaldırma halkası
16. Elektrik motoru

17. Kaldırma tutma yeri
18. Taşlama başlığı kapağı
19. Fırça şeridi
20. Takım plakası
21. Kullanım kılavuzu

## Ürün üzerindeki semboller



UYARI: Bu ürün, tehlikeli olabilir ve operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Dikkatli olun ve ürünü doğru kullanın.



Ürünü kullanmadan önce kılavuzu dikkatlice okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.



Kulak koruma ekipmanı, koruyucu gözlük ve solunum koruması kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 49.*



Toz, sağlık sorunlarına neden olabilir. Onaylı solunum koruması kullanın. Her zaman iyi hava akışı olduğundan emin olun.



Bu ürün geçerli AT direktiflerine uygundur.



Bu ürün yürürlükteki Birleşik Krallık yönetmeliklerine uygundur.



Ürün, geçerli Avrasya Gümrük Birliği direktiflerine uygundur.



Çin RoHS Çevre Dostu Kullanım Süresi (EUFP) sembolü.



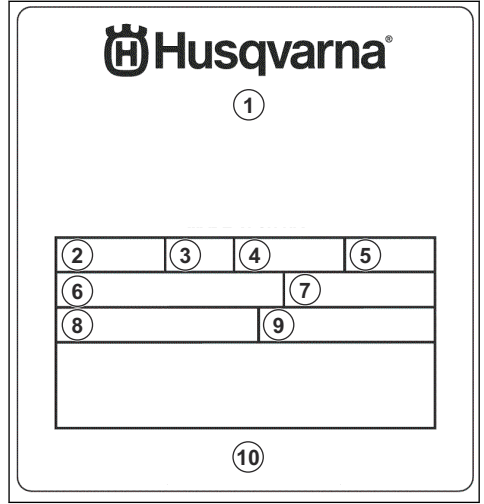
AB ve Birleşik Krallık direktiflerine ve düzenlemelerine göre çevreye yayılan gürültü emisyonu etiketi. Ürünün garantili ses gücü düzeyi *Teknik veriler sayfa: 63* bölümünde ve etiketin üstünde belirtilmektedir.



Ürün evsel atık değildir. Ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlara özel onaylı bir bertaraf merkezinde geri dönüştürün.

**Not:** Ürün üzerindeki diğer semboller/etiketler, bazı pazarların özel sertifikalandırma gereksinimleri ile ilgilidir.

## Nominal değerler plakası



1. Model
2. Nominal voltaj, V
3. Nominal akım, A
4. Güç çıkışı, kW
5. Motor, Hz
6. Taşlama alanı, mm
7. Ağırlık, kg
8. Üretim yılı ve seri numarası
9. Üretim numarası
10. Üretici adresi

## Üründe oluşabilecek hasarlar

Aşağıdaki durumlarda ürünümüzde oluşabilecek hasarlardan sorumlu olmayız:

- ürünün hatalı bir şekilde onarılması,
- ürünün, üretici tarafından onaylanmayan veya üreticiden alınmayan parçalarla tamir edilmesi,
- üründe, üreticiden alınmayan veya üretici tarafından onaylanmayan bir aksesuar bulunması,
- ürünün, onaylı bir servis merkezinde veya yetkili bir kurum tarafından tamir edilmemesi.

## Güvenlik

### Güvenlik tanımları

Kılavuzdaki önemli kısımları vurgulamak için uyarılar ve notlar kullanılmıştır.



**UYARI:** Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi varsa kullanılır.



**DİKKAT:** Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde ürünün, diğer malzemelerin veya çevrenin zarar görme riski olduğunda kullanılır.

**Not:** Belirli bir durumda bilgi verilmesi gerektiğinde kullanılır.

## Genel güvenlik talimatları



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun. Tüm uyarıları ve talimatları kaydedin. Gerekirse gelecekteki işlere yönelik uyarılara ve talimatlara bakın.

- Güvenlik bölümünde, ürünün doğru şekilde nasıl kullanılacağına ilişkin temel talimatlar bulunur. Bu bilgiler, profesyonel bilgi ve deneyimin yerine geçemez. Kendinizi güvenli hissetmediğiniz bir durumda kalırsanız çalışmayı bırakın ve profesyonel destek alın. Bayiniz, servis nokتانız veya deneyimli bir operatör ile görüşün. Emin olmadığınız bir işi yapmaya çalışmayın.
- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutmanız kaza riskini azaltır.

## Kullanım için güvenlik talimatları



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun. Tüm uyarıları ve talimatları gelecekteki işlemler için saklayın.



**UYARI:** Titreşime aşırı ölçüde maruz kalmak, dolaşım bozukluğu olan kişilerde dolaşım veya sinir sistemi hasarına yol açabilir. Titreşime aşırı maruz kalma belirtileri gösteriyorsanız tıbbi yardım alın. Bu belirtiler arasında uyuşma, his kaybı, karıncalanma, iğnelenme, acı, güç kaybı, cilt renginde veya durumunda değişiklik bulunmaktadır. Bu belirtiler çoğunlukla parmaklarda, ellerde veya bileklerde ortaya çıkar.

- Ürünü, yalnızca bu kılavuzda belirtilen işlemler için kullanın. Bkz. *Kullanım amacı sayfa: 45*.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 49*.
- Motor açıkken üründen uzaklaşmayın.
- Fiş takmadan önce motor kablosunu elektrik muhafazasına bağlayın.
- Bu kullanım kılavuzunu okuyup anlamamışlarsa başka operatörlerin ürünü kullanmasına izin vermeyin.
- Ürünü yalnızca fırça şeridi takılı durumda çalıştırın. Fırça şeridi, özellikle kuru yüzey çalışmaları sırasında yüzeye sıkıca oturmalıdır.
- Fırça şeridinin hasarlı olmadığından ve temiz olduğundan emin olun. Hasarlıysa fırça şeridini değiştirin.
- Motoru durdurduğunuzda, fan tamamen durana kadar taşlama çalışmasına devam edin.

- Çalıştırma prosedürünün kontrol edilmesi gerekiyorsa taşlama başlığını kaldırın. Kontrol sırasında elmas uçlu takımları takmayın.
- Ürünü yalnızca taşlama başlığı yüzeye yerleştirildiğinde çalıştırın.
- Ürünü yangın veya patlama meydana gelebilecek alanlarda kullanmayın.
- Elmas uçlu takımı her çalışmadan sonra sökün.
- Ürünü kaldırırsanız takım plakasının dönmediğinden emin olun. Takım plakası, motor durduktan sonra bir süre daha dönmeye devam eder.
- Elmas uçlu takımları çıkarırken ürünün soğumasını bekleyin ve koruyucu eldivenler kullanın. Elmas uçlu takımlar kullanımdan sonra çok sıcak olur.
- Tozun giderilmesi için ürünü bir toz aspiratörüne bağladığınızdan emin olun.
- Ürünün doğru şekilde monte edildiğinden emin olun.
- Ürünü kaldırmak için kaldırma halkasını kullanın.
- Hasar belirtileri varsa ürünü kullanmayın.
- AÇMA/KAPAMA anahtarını kontrol etmediğiniz sürece ürünü yalnızca taşlama başlığı yüzeye temas ettiğinde çalıştırın.
- Ürünü yalnızca ürünün arkasından ve 2 eliniz tutma yerinde olacak şekilde çalıştırın.
- Deneyim sahibi değilseniz ve kullanmadan önce eğitim almadıysanız ürünü çalıştırmayın. Tüm operatörlerin eğitim aldığından emin olun.
- Talimatlar hakkında bilgisi olmayan birinin ürünü kullanmasına izin vermeyin.
- Fiziksel veya zihinsel kapasitesi düşük olan bir kişi ürünü kullanırken bu kişiyi daima gözetim altında tutun. Sorumluluk sahibi bir yetişkin her zaman çalışma alanında olmalıdır.
- Ciddi yaralanma riski taşıdığından çalışma alanında, yalnızca onaylı kişilerin bulunduğundan emin olun.
- Giysilerin, uzun saçların ve takıların hareketli parçalara takılmadıklarından emin olun.
- Çalışma sırasında emniyetli ve dengeli bir pozisyonda olduğunuzdan emin olun.
- İnsanların ve hayvanların aniden ortaya çıkması, ürünün güvenli şekilde kullanılmasına önleyebilir. Ürünü her zaman dikkatli şekilde çalıştırın ve gerekirse ürünü durdurmaya hazır olun.
- Ürünü, bir çocuğun kullanmasına izin vermeyin.
- Çocukların ürün ile oynamasına izin vermeyin.
- Ürünü kullanırken yanınızda her zaman bir kişinin daha bulunduğundan emin olun. Bir kaza meydana gelirse gerektiğinde yardım alabilirsiniz.
- Bu ürünü yorgunken, hastayken veya alkol, uyuşturucu ya da ilaç kullandığınız durumlarda çalıştırmayın. Bu durum görüşünüzü, doğru düşünmenizi veya koordinasyonunuzu olumsuz etkileyebilir.
- Fabrika teknik özellikleri değiştirilen bir ürünü kullanmayın.
- Her zaman onaylı aksesuarlar kullanın. Daha fazla bilgi için bayinizle görüşün.



## Kişisel koruyucu ekipman



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünü kullanırken her zaman uygun kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın. Kişisel koruyucu ekipmanlar yaralanma riskini ortadan kaldırmaz. Kişisel koruyucu ekipmanlar, bir kaza oluşması durumunda yaralanma derecesini azaltır. Bayinizin doğru ekipmanı seçmenize yardımcı olmasını sağlayın.
- Ürünü kullanırken onaylı bir koruyucu gözlük kullanın.
- Bol, ağır ve uygun olmayan giysiler giymeyin. Özgürce hareket etmenizi sağlayan giysiler giyin.
- Sıkı bir tutuş sağlayan onaylı koruyucu eldivenler kullanın.
- Islak betondan kaynaklanan cilt tahrişini önlemek için lastik koruyucu eldivenler kullanın.
- Onaylı koruyucu baret kullanın.
- Ürünü kullanırken her zaman onaylı bir kulak koruma ekipmanı takın. Uzun süre boyunca gürültüye maruz kalmak, gürültüye bağlı işitme kaybına neden olabilir.
- Ürün, tehlikeli kimyasallar içeren toz ve duman üretir. Onaylanmış bir solunum koruması kullanın.
- Çelik parmak ucu ve kaymaz tabanlı botlar giyin.
- Yakınızdaki bir ilk yardım kiti bulunduğundan emin olun.
- Ürünü kullanırken kıvılcıklar oluşabilir. Yakında bir yangın söndürücü bulunduğundan emin olun.

## Elektrik güvenliği



**UYARI:** Elektrikle çalışan ürünlerde her zaman elektrik çarpması riski vardır. Ürünü, kötü hava koşullarında kullanmayın. Paratonerlere ve metal cisimlere dokunmayın. Yaralanmaları önlemek için ürünü her zaman bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanın.



**DİKKAT:** Ürün, EN61000-3-11 gereksinimlerine uyar ve güç şebekesine bağlanması belirli koşullara bağlıdır. Ürünün nasıl bağlanacağına ilişkin talimatlar için tedarik yetkilisiyle görüşün.

Ürünü yalnızca direnci 0,28 Ω'dan düşük olan güç şebekesine bağlayın. Sistem direncinin arabirim noktasını, tedarik yetkilisinden alın.

Güç şebekesinde sistem direnci daha yüksekse ürün çalıştırıldığında kısa voltaj düşüşü meydana gelebilir. Bu da başka ürünlerin çalışmasını etkileyebilir, örneğin ışıklar yanıp sönebilir.

- Güç, sigorta ve şebeke voltajının, ürünün nominal değerler plakasında gösterilen voltaj ile aynı olduğundan emin olun.
- Elektrik fişini prizden çekmeden önce ürünü mutlaka durdurun.
- Kablo veya fiş hasarlıysa ürünü kullanmayın. Ürünü onarım için yetkili bir servis merkezine teslim edin. Hasarlı kablo ciddi yaralanmalara ve ölüme neden olabilir.
- Kabloyu doğru şekilde kullanın. Ürünü hareket ettirmek, çekmek veya ürünün bağlantısını kesmek için kabloyu kullanmayın. Güç kablosunu çıkarmak için fişi tutun.
- Ürünü, ekipmanının ıslanacağı su derinliklerinde kullanmayın. Ekipman hasar görebilir ve ürün elektrikle yüklenerek yaralanmaya neden olabilir.
- Ürüne su sisteminden sağlanan sudan daha fazla nem girmemesini sağlayın. Ürünü yağmurdan uzak tutun. Elektrikli aletin içine giren su, elektrik çarpması riskini artırır.
- Motor kablosunu ve elektrik muhafazasını bağlarken veya bunların bağlantısını keserken her zaman güç kablosunun bağlantısını kesin.

## Topraklanmış ürün talimatları



**UYARI:** Yanlış bağlantı elektrik çarpmasına neden olabilir. Şebeke prizinin doğru şekilde topraklandığından emin değilseniz yetkili bir elektrik teknisyeniyle görüşün.

Elektrik fişi üzerinde fabrika teknik özelliklerine aykırı değişiklikler yapmayın. Elektrik fişi veya güç kablosu hasarlıysa ya da bunların değiştirilmesi gerekiyorsa Husqvarna servis noktanızla görüşün. Yerel düzenlemelere ve kanunlara uyun.

Topraklanmış ürünle ilgili talimatları tam olarak anlamadıysanız onaylı bir elektrik teknisyeniyle görüşün.

Yalnızca ürünün elektrik fişiyle uyumlu topraklama fişlerine ve topraklama prizine sahip topraklanmış dış mekan uzatma kabloları kullanın.

Ürünün topraklanmış bir güç kablosu ve elektrik fişi vardır. Her zaman ürünü topraklanmış bir şebeke prizine bağlayın. Bu, elektrik çarpması riskini azaltır.

Ürünle birlikte elektrik adaptörleri kullanmayın.

## Uzatma kabloları

- Yalnızca yeterli uzunluğa sahip onaylı uzatma kabloları kullanın.
- Uzatma kablosunun nominal değeri, ürünün nominal değerler plakasında belirtilen değer ile aynı veya bu değerden yüksek olmalıdır.
- Topraklanmış uzatma kabloları kullanın.

- Ürünü dış mekanda kullanırken dış mekan kullanımına uygun bir uzatma kablosu kullanın. Bu, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Uzatma kablosu bağlantısını kuru ve yerden yüksekte tutun.
- Uzatma kablosunu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı bir kablo, elektrik çarpması riskini artırır.
- Uzatma kablosunun iyi durumda ve hasarsız olduğundan emin olun.
- Uzatma kablosunu sarılı haldeyken kullanmayın. Bu, uzatma kablosunun çok ısınmasına neden olabilir.
- Ürünü kullanırken uzatma kablosunun sizin ve ürünün arkasında olduğundan emin olun. Bu, uzatma kablosunun zarar görmesini önler.

## Ürünün üzerindeki güvenlik araçları

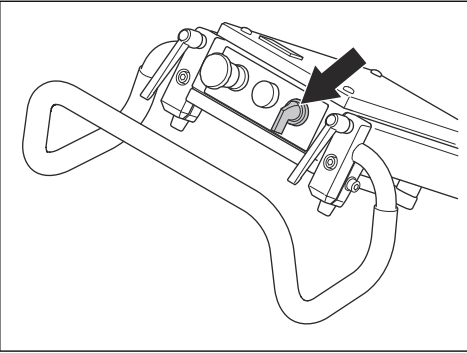


**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Güvenlik cihazları hasarlı olan veya düzgün çalışmayan bir ürünü kullanmayın.
- Güvenlik araçlarını düzenli olarak kontrol edin. Güvenlik cihazları hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa Husqvarna servis noktanızla görüşün.
- Güvenlik araçları üzerinde değişiklik yapmayın.

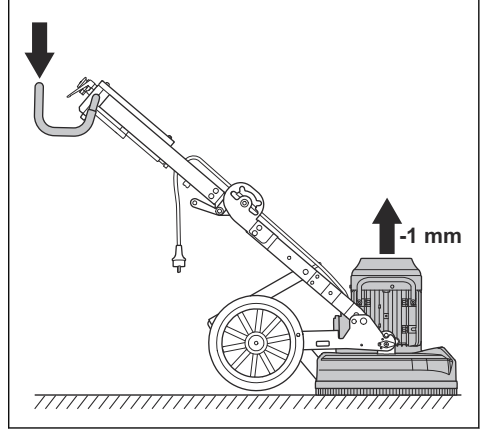
## AÇMA/KAPAMA anahtarı

Ürünü çalıştırmak ve durdurmak için AÇMA/KAPAMA anahtarı kullanılır.

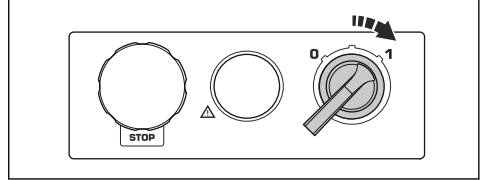


## AÇMA/KAPAMA anahtarını kontrol etme

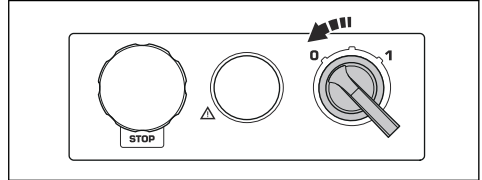
1. Tutma yerini aşağı iterek taşlama başlığını zeminden kaldırmın. Taşlama başlığı ile zemin arasındaki basınç azalır.



2. AÇMA/KAPAMA anahtarını 1 konumuna getirerek ürünü çalıştırın.

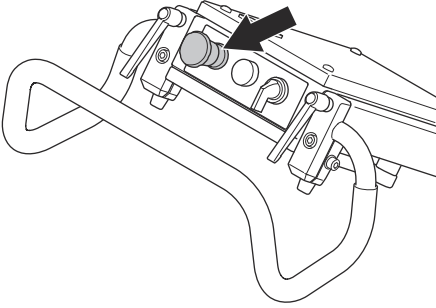


3. Ürünün rölantide çalışması için 5 saniye bekleyin.
4. AÇMA/KAPAMA anahtarını 0 konumuna getirerek ürünü durdurun.



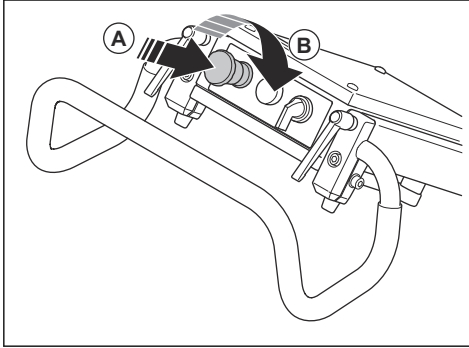
## Acil durdurma

Acil durdurma, motoru hızlı şekilde durdurmak için kullanılır. Üründeki acil durdurma, şebeke güç kaynağını keser.



## Acil durdurmayı kontrol etme

1. Acil durdurma düğmesine (A) basın ve motorun durduğundan emin olun.



2. Acil durdurma düğmesini devre dışı bırakmak için düğmeyi saat yönünde (B) çevirin.

## Bakım için güvenlik talimatları



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun. Tüm uyarı ve talimatları gelecekteki işlemler için saklayın.

- Tüm parçaların iyi durumda olduğundan ve tüm bağlantıların doğru şekilde sıkıldığından emin olun.
- Hasarlı veya düzgün çalışmayan bir ürünü kullanmayın. Güvenlik kontrolleri, bakım ve servisi bu kılavuzda belirtildiği şekilde gerçekleştirin. Diğer tüm bakım işlemleri, onaylı servis noktası tarafından yapılmalıdır.
- Elmas uçlu takımları değiştirmeden önce ürünü durdurun ve elektrik fişinin bağlantısını kesin. AÇMA/KAPAMA anahtarını 0 konuma getirin.
- Kontrol ve/veya bakım işlemlerini motor durmuş ve elektrik fişi çıkarılmış durumdayken yapın.
- Ürünün doğru şekilde çalıştığından emin olmak için bakım yapın. Bkz. *Günlük bakım sayfa: 59.*

## Çalışma

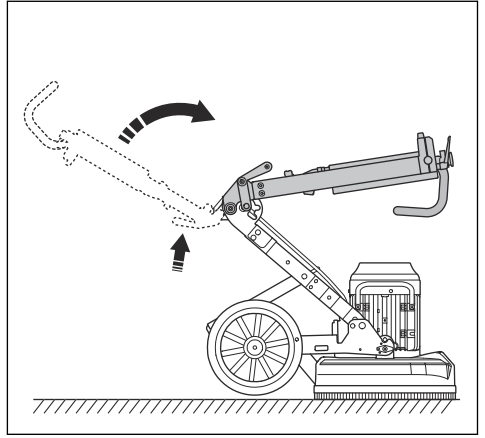
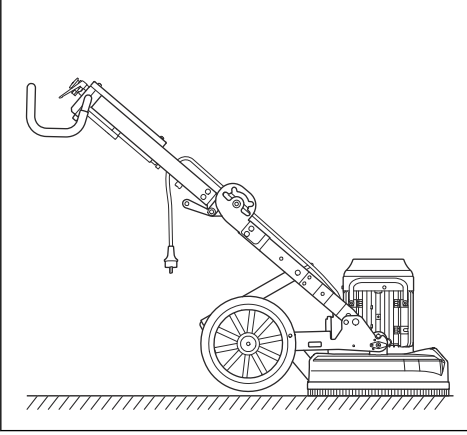
### Giriş



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlamalısınız.

## Ürün konumları

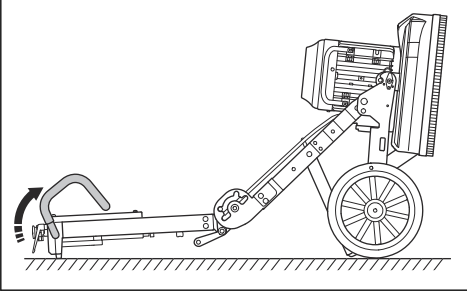
### Çalışma konumu



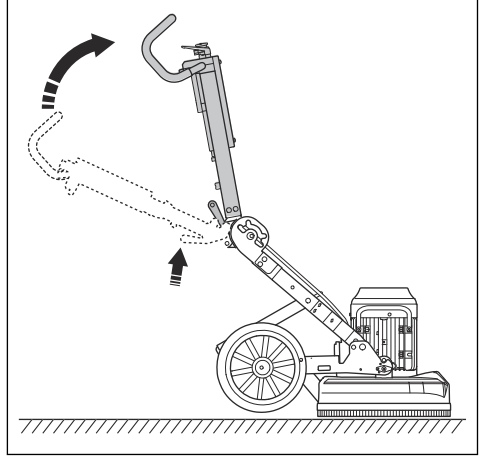
### Bakım konumu



**DİKKAT:** Ürünü yalnızca yatay bir yüzeyde bakım konumuna getirin.



### Eğimli taşıma konumu



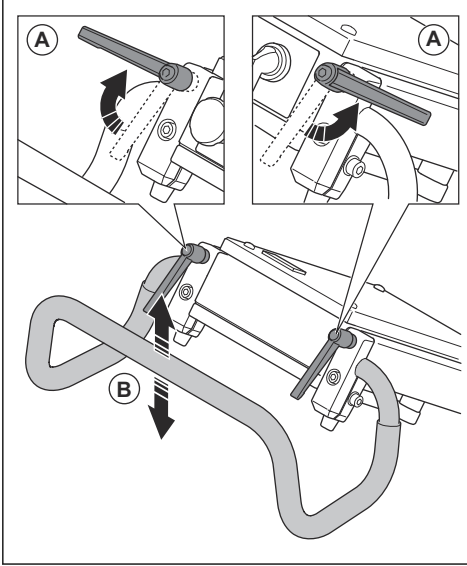
### Kaldırma taşıma konumu

Ürünün zarar görmesini önlemek için motor ile elektrik muhafazası arasında bir koruma koyun.

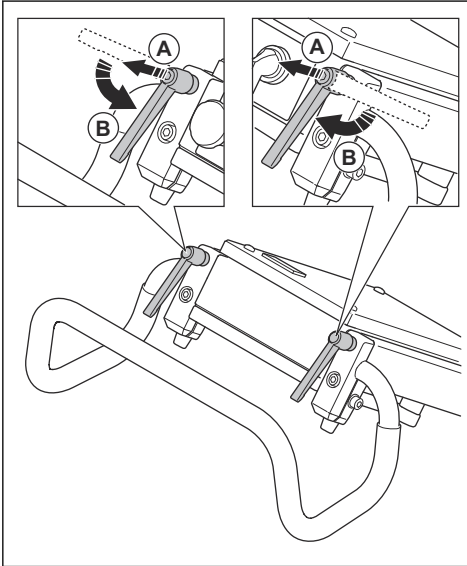
### Tutma çubuğunu ayarlama

Tutma yeri kilitleme düğmeleri saat yönünde, saat yönünün tersi yönde kullanılabilir veya boşta konumuna getirilebilir.

1. Kilitleme düğmelerini (A) gevşetin ve tutma yerini (B) boşta konumuna getirin.



2. Konumu ayarlamak için kilitleme düğmelerini sıkın.
3. Tutma yeri konumu ayarlandığında, tutma yeri kilitleme düğmelerini yukarı (A) çekin ve boşta konuma (B) getirin.



### Tutma yeri yükseklikleri

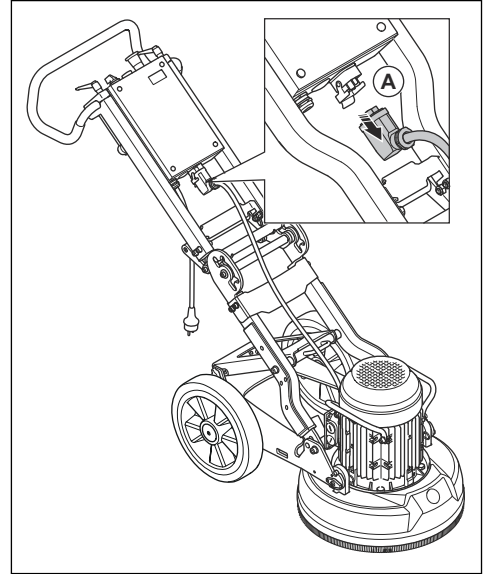
Delik konumu	Tutma yeri yüksekliği, mm / inç
Üst	835 / 33
Orta	925 / 36
Alt	1000 / 39

### Çerçeve yüksekliğini ayarlama

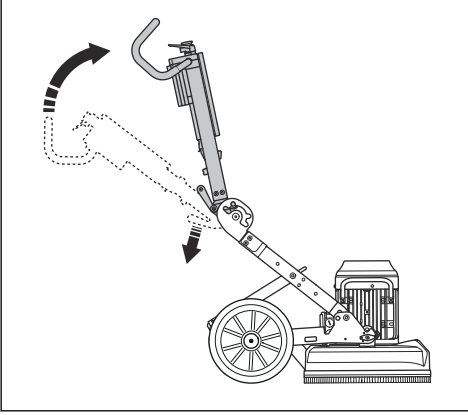
Şasinin ağırlığını bölmek için çerçeve açısı değiştirilebilir. Bu, yüzeye karşı taşlama basıncını azaltmak veya artırmak içindir.

Farklı operatörler için iyi bir çalışma konumu ayarlamak amacıyla açığı ayarlayın.

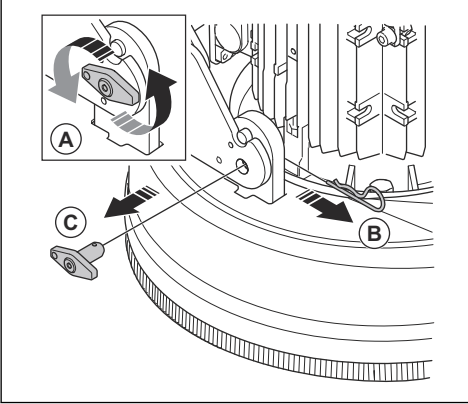
1. Motor kablosunun (A) elektrik muhafazasıyla bağlantısını kesin.



2. Orta menteşedeki tutma yerini itin ve aynı zamanda üst çerçeveyi öne doğru taşıma konumuna katlayın.

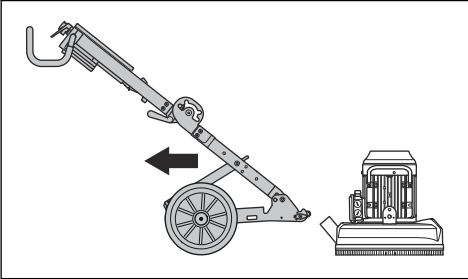


3. Basıncı tahliye etmek için kilitleme civatalarını (A) birkaç tur gevşetin.

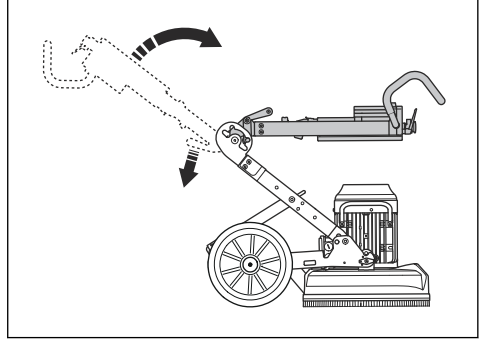


4. Kilitleme pimlerini (A) çekip çıkarın ve taşlama başlığının her bir tarafındaki kilitleme civatalarını (B) çıkarın.

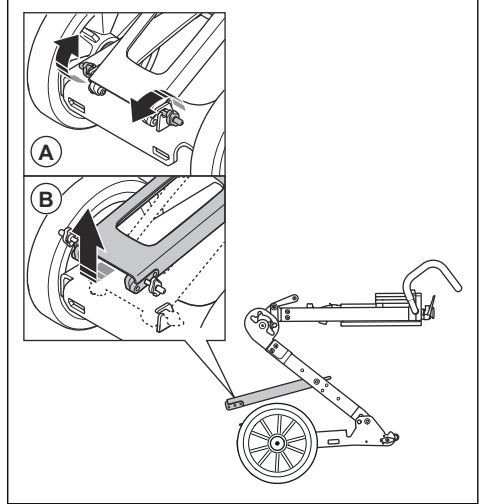
5. Tekerlek şasisini taşlama başlığından çıkarın.



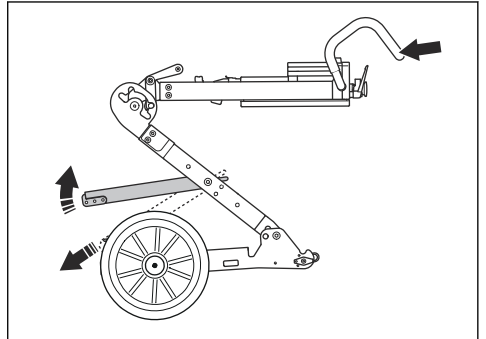
6. Orta menteşedeki tutma yerini itin ve aynı zamanda üst çerçeveyi öne doğru katlayın. Bu, kaldırma konumudur.



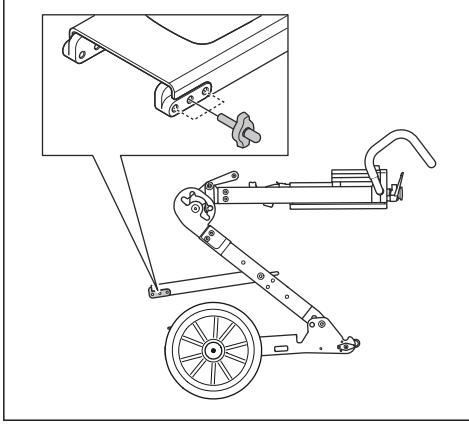
7. Destek ayağını (B) gevşetmek için kilitleme düğmelerini (A) çıkarın.



8. Çerçeveyi sabit tutmak için tutma çubuğunu tutun ve destek ayağını dışarı ve yukarı kaldırın.



9. Çalışma için uygun konumu seçin ve kilitleme düğmesini sıkın. Alt delik, taşlama basıncını ve tutma çubuğu yüksekliğini artırır. Üst delik, taşlama basıncını ve tutma çubuğu yüksekliğini azaltır.



### Taşlama basıncı

Her yükseklik ve karşı ağırlıkta taşlama basıncı için tablolara bakın.

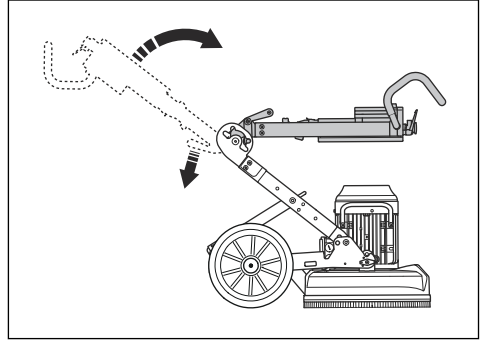
Taşlama basıncı: 3 fazlı			
Karşı ağırlık	Tutma yeri konumu, alt kg / lb	Tutma yeri konumu, orta kg / lb	Tutma yeri konumu, üst kg / lb
1	49 / 108	51 / 112	53 / 117
2	43 / 95	46 / 101	49 / 108
3	38 / 84	41 / 90	45 / 99

Taşlama basıncı: 1 fazlı			
Karşı ağırlık	Tutma yeri konumu, alt kg / lb	Tutma yeri konumu, orta kg / lb	Tutma yeri konumu, üst kg / lb
1	50 / 110	52 / 115	54 / 119
2	44 / 97	47 / 104	49 / 108
3	39 / 86	43 / 95	46 / 101

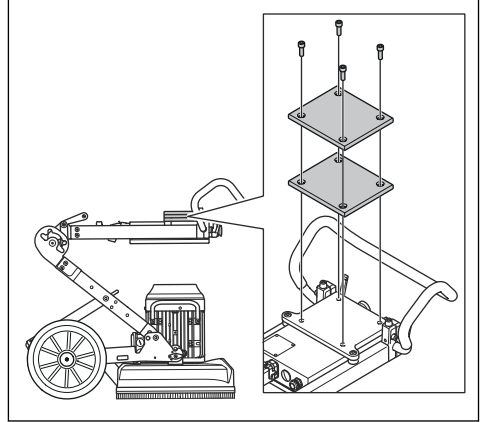
### Taşlama basıncını ayarlama

Yüze gereken taşlama basıncını ayarlamak için ağırlık plakaları ekleyin veya çıkarın.

1. Orta menteşedeki tutma yerini itin ve aynı zamanda üst çerçeveyi öne doğru katlayın. Bu, kaldırma konumudur.



2. Ağırlık plakalarını tutan 4 vidayı çıkarın. Gerekli taşlama basıncını elde etmek için 1-2 plaka ekleyin veya çıkarın.



### Elmas uçlu takımlar

Ürün için birçok elmas uçlu takım tipi vardır. Doğru elmas uçlu takımı seçmek için onaylı servis merkezi ile görüşün veya [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com) adresine gidin.

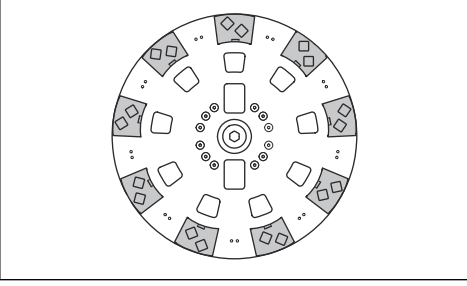
### Metal bağlı elmas segmanlar

**Not:** Husqvarna, 2 segmanlı kurulumun kullanılmasını önerir.

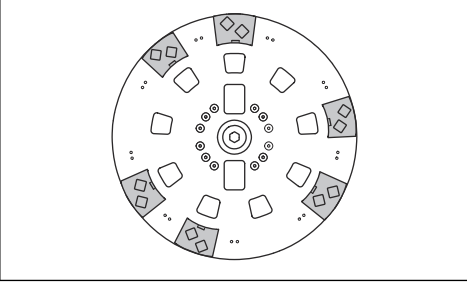
Taşlama makinesindeki elmas segmanların kurulumu, performans üzerinde etkili olur. Kurulumun ürünün çalışma hızı ve yüzeyin son kalitesi üzerinde etkisi olur.

Ürüne takılabilecek birçok farklı elmas uçlu takım yapılandırması mevcuttur.

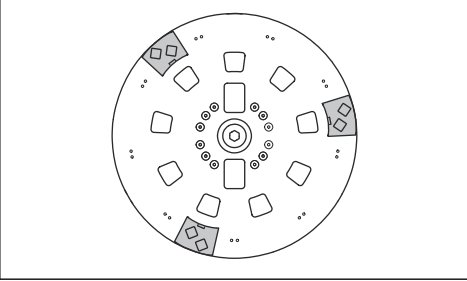
- Tam set - 9 takım. Etkin yüzey sökme.



- Kısmi set - 6 takım. Etkin yoğun yüzey sökme.



- Kısmi set - 3 takım. Çok sert, yoğun yüzey sökme



### Elmas uçlu takımların takılması

Takım plakasında elmas uçlu takımların takılması, ürünün performansını etkiler. Elmas uçlu takım üzerindeki segman sayısı ile birlikte elmas uçlu takım tipi de önemlidir.

Yüzey düzeyeleme veya hafif sökme işlemi yapmak için normal taşlama çalışmalarına yönelik 2 segmanlı metal bağlı elmas uçlu takımları kullanın.

Elmas uçlu takım basıncını artırmak için 1 elmas segmanlı metal bağlı elmas uçlu takımları kullanın. Bu kurulum, çok fazla kuvvet uygulanan ağır sökme işlerine yöneliktir.

En ağır sökme işlemleri için PCD elmas üst kenarlarla yalnızca tek yönde çalışan takımları kullanmanızı öneririz.

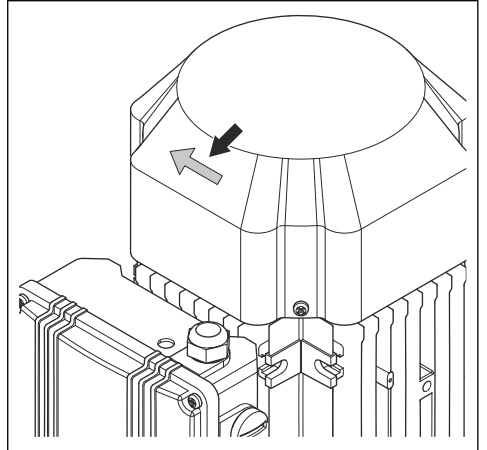
**Not:** PIRANHA™ takımları yalnızca tek yönde çalışmak üzere yapılmıştır.

### Ürünü çalıştırmadan önce yapılması gerekenler

1. Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.
2. Günlük bakım yapın. Bkz. *Günlük bakım sayfa: 59.*
3. Ürünün doğru şekilde birleştirildiğinden ve hasarlı olmadığından emin olun.
4. Ürünü, çalışma alanına yerleştirin.
5. Takım plakasında elmas uçlu takımların olduğundan ve bunların sıkı bir şekilde takıldığından emin olun.
6. Toz aspiratörünü ürüne bağlayın. Bkz. *Toz aspiratörünü bağlama sayfa: 58.*
7. Gerekli çalışma yüksekliğini belirlemek için tutma çubuğunu ayarlayın.
8. Ürün bir elektrik prizine bağlanmadan önce motor kablosunun elektrik muhafazasına bağlı olduğundan emin olun.
9. Ürünün elektrik fişini şebeke prizine bağlayın.
10. Motorun hangi yönde döndüğünü bildiğinizden emin olun.
11. Devre dışı olduğundan emin olmak için acil durdurma düğmesini saat yönünde çevirin.

### Motorun dönüş yönünü kontrol etme

1. Ürünü çalıştırın. Bkz. *Ürünü çalıştırma sayfa: 57.*
2. Birkaç saniye sonra ürünü durdurun. Bkz. *Ürünü durdurma sayfa: 57.*
3. Motorun doğru dönüş yönde döndüğünden emin olun. Doğru yön, fan kapağının üst kısmındaki bir okla gösterilir.

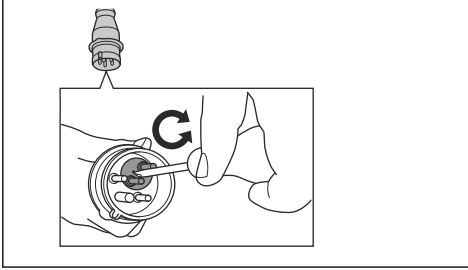




4. Gerekirse motorun dönme yönünü değiştirin. Bkz. *Motorun dönme yönünü değiştirme (yalnızca 3 fazlı) sayfada: 57.*

### Motorun dönme yönünü değiştirme (yalnızca 3 fazlı)

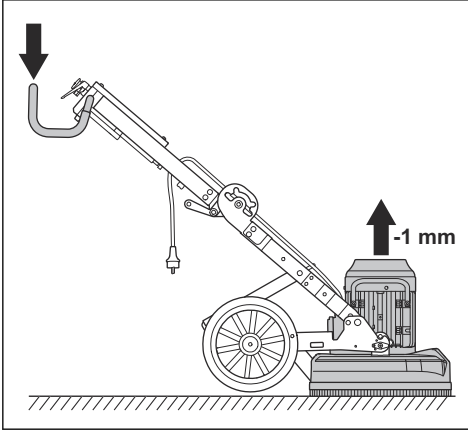
1. AÇMA/KAPATMA anahtarını 0 konumuna getirerek motoru durdurun. Bkz. *Ürünü durdurma sayfada: 57.*
2. Ürün tamamen durana kadar bekleyin.
3. Uzatma kablosunun üründeki elektrik fişiyle bağlantısını kesin.
4. Ürün üzerindeki elektrik fişinde bulunan invertör anahtarını ters konuma çevirin.



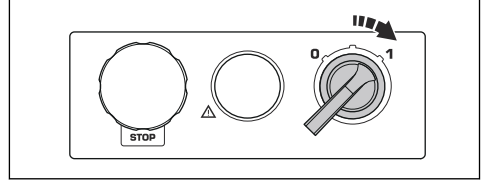
5. Güç kablosunu bağlayın ve motorun dönme yönünü kontrol edin. Bkz. *Motorun dönüş yönünü kontrol etme sayfada: 56.*

### Ürünü çalıştırma

1. Taşlama başlığını yüzeyden yaklaşık 1 mm kaldırmak için tutma yerini hafifçe aşağı itin. Bu işlem, yüzeye uygulanan basıncı azaltır. Taşlama başlığını yüzeyden tamamen kaldırmayın.



2. AÇMA/KAPAMA anahtarını 1 konumuna getirerek ürünü çalıştırın. Ürün 5 saniyeden kısa bir süre içinde rölati devrinde çalışır.



### Ürünü durdurma

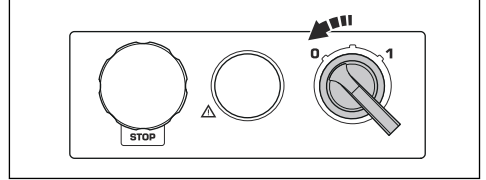


**DİKKAT:** Motoru durdururken takım plakasını yüzeyden kaldırmayın. Motor durduktan sonra takım plakası bir süre daha döner. Tozun büyük bir kısmı havaya uçabilir ve yüzey zarar görebilir.



**DİKKAT:** Yapışkan asfalt, boya veya eşdeğer malzemeyi taşıyorsanız takım plakası durduğunda ürünün ön kısmını hafifçe kaldırın. Ürün kaldırılmazsa yapışkan yüzeye yapışabilir.

1. AÇMA/KAPAMA anahtarını 0 konumuna getirerek ürünü durdurun.



2. Takım plakasını yüzeye doğru tutun. Ön tarafı kaldırmadan önce takım plakasının dönmediğinden emin olun.
3. Elektrik fişini çıkarın.

### Elmas uçlu takımları değiştirme



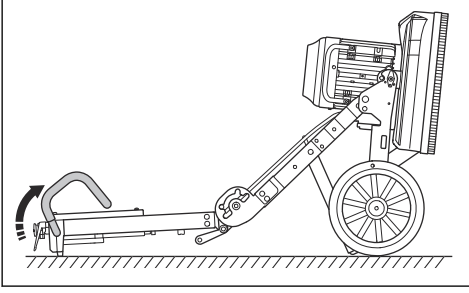
**UYARI:** Fişi prizden çekin.



**UYARI:** Elmas uçlu takımlar çok ısınabilir. Korumucu eldivenler kullanın.

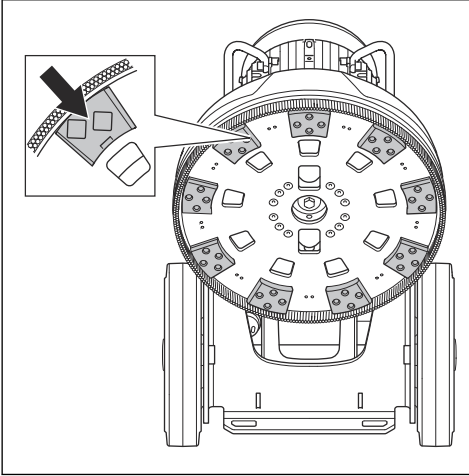
1. AÇMA/KAPAMA anahtarını 0 konumuna getirip elektrik fişinin bağlantısını keserek ürünü durdurun. Bkz. *Ürünü durdurma sayfada: 57.*

2. Ürünü bakım konumuna getirin.

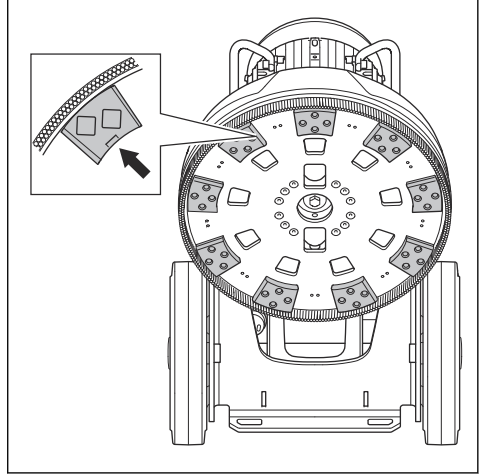


**DİKKAT:** Ürünü yalnızca yatay bir yüzeyde bakım konumuna getirin.

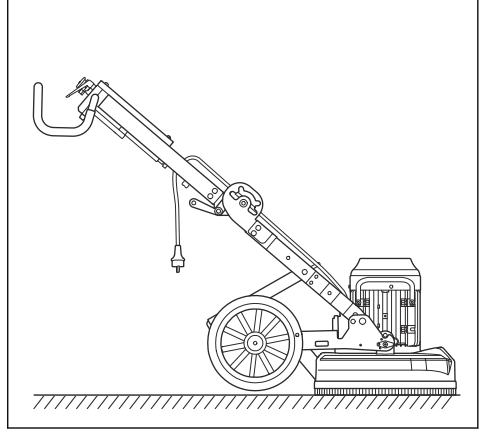
3. Elmas uçlu takımları çıkarmak için çekiç kullanın.



4. Yeni elmas uçlu takımları takım plakasına takın.



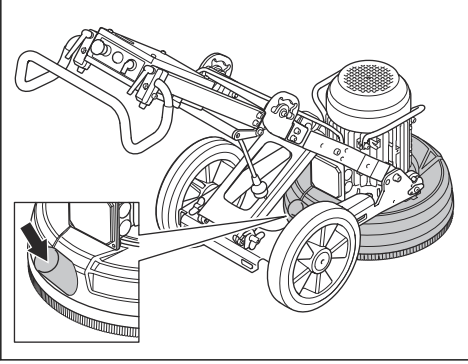
5. Ürünü çalışma konumuna getirin.



## Toz aspiratörünü bağlama

Husqvarna toz aspiratörü sistemi kullanın.

1. Toz aspiratörünü ürüne bağlayın. 50 mm / 2 inç hortum kullanın.



2. Toz aspiratöründeki filtrelerin temiz ve hasarsız olduğundan emin olun. Çalışma sırasında tozu izleyin.

## Bakım

### Giriş



**UYARI:** Bakım yapmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlamanız gerekir.

Ürüne uygulanacak tüm servis ve onarım işlemleri için özel eğitim gereklidir. Profesyonel onarım ve servis hizmetlerinin mevcut bulunduğunu garanti etmekteyiz. Yetkili satıcınız servis noktası değilse kendisiyle görüşüp en yakınınızdaki servis noktası hakkında bilgi edinin.

Daha ayrıntılı bilgi için bkz. [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

### Günlük bakım

Günlük bakım, ürünü temizlemeniz demektir. Ayrıca güç kaynağını, fırça şeridini ve taşlama tutucusunu da kontrol edin.

### Ürünü temizleme



**DİKKAT:** Tıkalı bir hava girişi, ürünün performansını azaltır ve motorun aşırı ısınmasına neden olabilir.

- Ürünü temizlemeden, bakım yapmadan veya monte etmeden önce her zaman fişi şebeke prizinden çekin.
- Çalışma günü sonunda mutlaka tüm ekipmanı temizleyin. Ürünü temizlemek için basınçlı yıkama makinesi kullanmayın.
- Bakımı her zaman düz bir zeminde yapın.
- Tüm hava deliklerindeki tıkanıklıkları temizleyin. Ürün her zaman yeterince soğuk olmalıdır.

### Güç kaynağını kontrol etme



**UYARI:** Hasarlı kabloları kullanmayın. Hasarlı bir kablo ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

- Güç ve uzatma kablolarının sağlam ve iyi durumda olduğundan emin olun.
- Güç kablosu hasarlıysa ürünü kullanmayın. Yetkili bir servis merkezinde ürünü tamir ettirin.

### Fırça şeridini kontrol etme

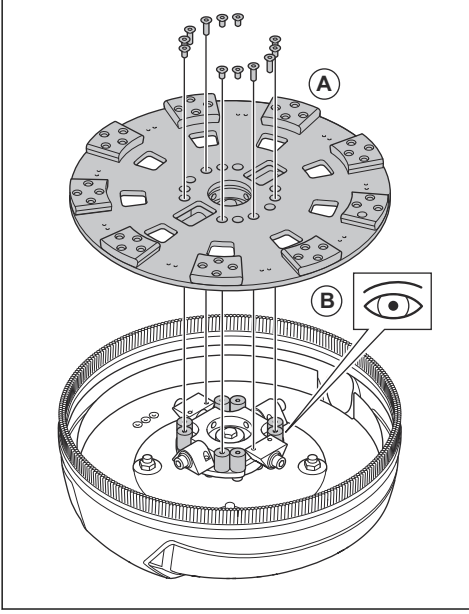
- Fırça şeridinin tam olduğundan emin olun.
- Fırça şeridinin yüzeye temas ettiğinden emin olun.

### Taşlama tutucusunu kontrol etme



**DİKKAT:** Taşlama tutucusunun durumu performans ve güvenlik açısından önemlidir.

1. Takım plakasını (A) çıkarın.



2. Taşlama tutucusunda hasar olup olmadığını ve kauçuk silindirlerin (B) aşınıp aşınmadığını kontrol edin.
3. Gerekirse kauçuk silindirleri değiştirin.

## Sorun giderme

### Ürün çalışmıyor

- Güç kaynağının ve güç kablolarının hasarlı olmadığından emin olun.
- Acil durdurma düğmesini kontrol edin, düğmeyi saat yönünde çevirerek acil durdurmayı serbest bırakın.
- Aşırı yük lambasını kontrol edin. Aşırı yük lambası yanıyorsa ürün otomatik olarak sıfırlanana kadar motoru birkaç dakika soğumaya bırakın.

### Ürünü tutmak kolay değildir

- Ürüne çok az sayıda elmas uçlu takım takılmıştır.
- Seçilen elmas uçlu takım tipi yüzey için uygun değildir.
- Motor, çalışma için yüksek akım kullanıyor.
- Ürün ve operatör üzerindeki kuvveti azaltmak için önerilen sayıda elmas uçlu takım kullanın. Bkz. *Metal bağlı elmas segmanlar sayfa: 55.*

### Üründe ani hareketler oluyor

- Tüm elmas uçlu takımların doğru takıldığından ve tümünün aynı yükseklikte olduğundan emin olun.

### Ürün aniden duruyor

- Ürün aşırı yüklenirse aşırı yük koruması devreye girer ve motoru durdurur.
- Ürünü sıfırlamak için aşırı yük korumasını itin. AÇMA/KAPAMA düğmesiyle yeniden başlatmadan önce ürünün soğuması gerekir.
- Uzatma kablolarının çok uzun olmadığından emin olun.

### Ürün çalıştırma sırasında duruyor

İyi bir motor performansı için doğru voltaj beslemesi gereklidir. Çok uzun uzatma kabloları ve/veya çok küçük ayar, çalışma sırasında motorun gücünü azaltır.

- Motor aşırı yüklenirse aşırı yük korumasını itin. Bu işlem sorunu gidermeye yardımcı olmazsa yetkili bir servis bayisiyle görüşün.
- Uzatma kablolarının çok uzun olmadığından emin olun.
- Motor aşırı yüklenirse aşırı yük lambası yanar. 2 dakika bekleyin ve tekrar deneyin. Bu işlem sorunu gidermeye yardımcı olmazsa onaylı bir servis atölyesiyle görüşün.

## Taşıma ve saklama

### Ürünün taşınması

- Hasar veya kazaları önlemek için taşıma sırasında ürünü güvenli şekilde bağlayın.
- Taşıma sırasında ürüne bir tür koruma uygulayın. Koruma, yağmur ve kar gibi doğal unsurları üründen uzak tutar.
- Ürün 2 bileşene ayrılabilir. Bu, taşımayı kolaylaştırır.
- Ürünü kaldırırken ve taşıırken her zaman ürüne takılı olan kaldırma halkasını kullanın.

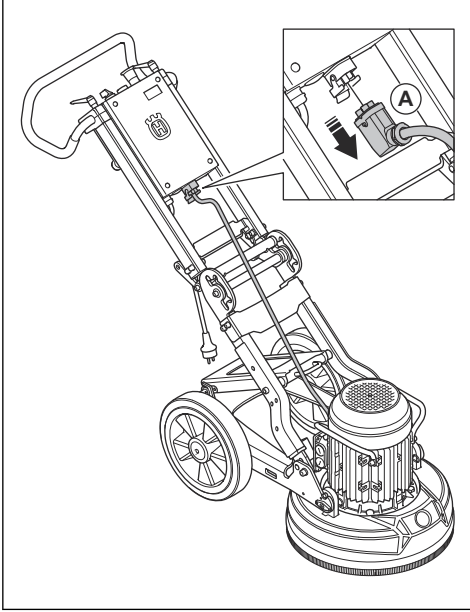
### Ürünü taşıma konumuna getirme

Taşıma sırasında ürüne bir tür koruma uygulayın. Koruma, yağmur ve kar gibi doğal unsurları üründen uzak tutar.

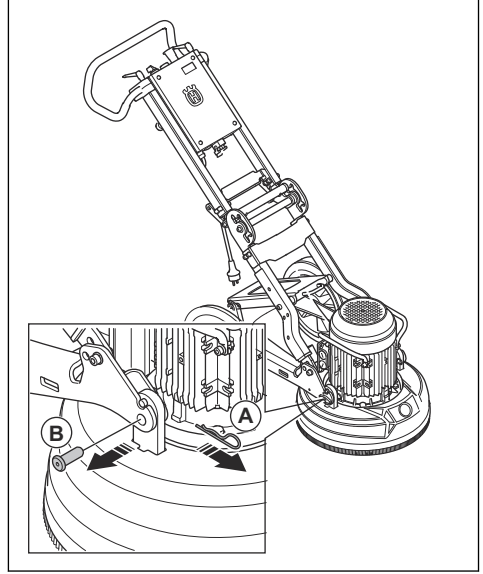
Ürün 2 bileşene ayrılabilir. Bu, taşımayı kolaylaştırır.

Ürünü her zaman kaldırma halkası ve tutma çubuğu ile hareket ettirin.

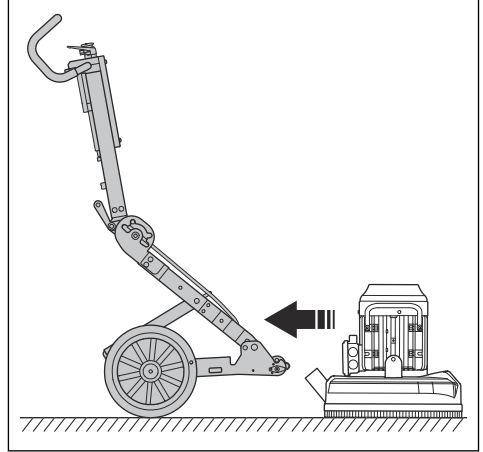
1. Motor kablosunun elektrik muhafazasıyla (A) bağlantısını kesin.



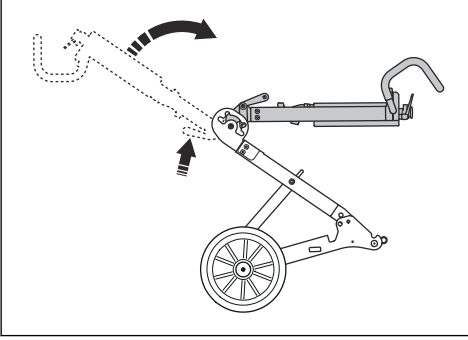
2. Kilitleme pimlerini (A) çekip çıkarın ve taşıma başlığının her bir tarafındaki kilitleme civatalarını (B) çıkarın.



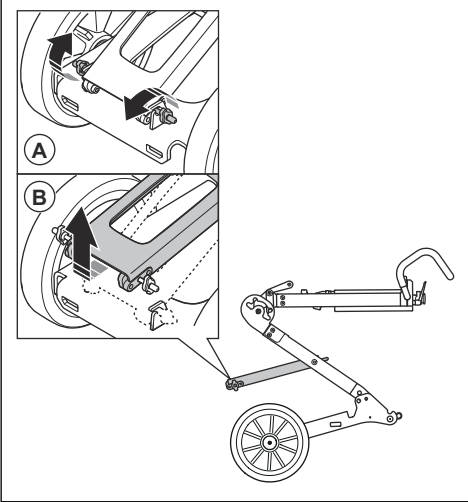
3. Tekerlek şasisini taşıma başlığından çıkarın.



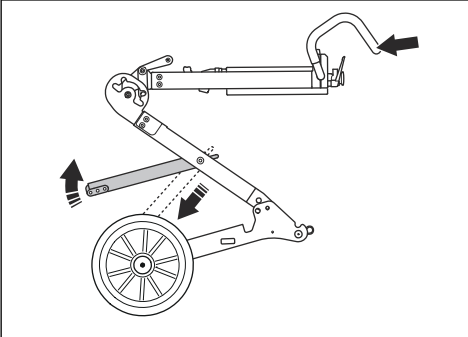
4. Orta menteşedeki tutma yerini itin ve aynı zamanda üst çerçeveyi öne doğru katlayın. Ürün, kaldırma konumundadır.



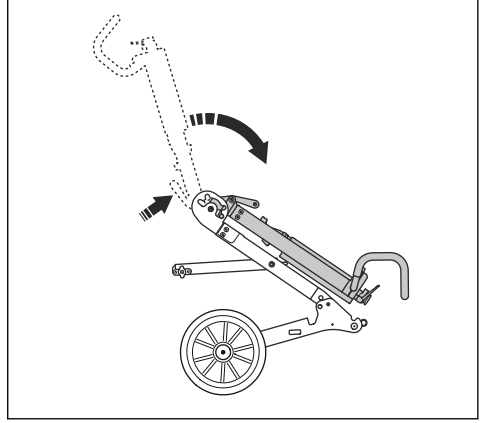
5. Destek ayağını (B) gevşetmek için kilitleme düğmelerini (A) çıkarın.



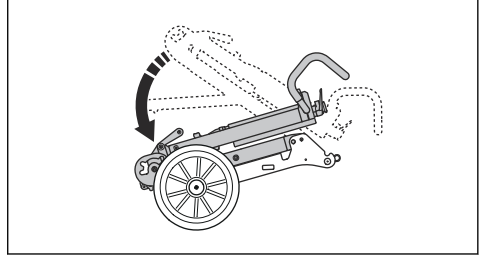
6. Çerçeveyi sabit tutmak için tutma çubuğunu tutun ve destek ayağını dışarı ve yukarı kaldırın.



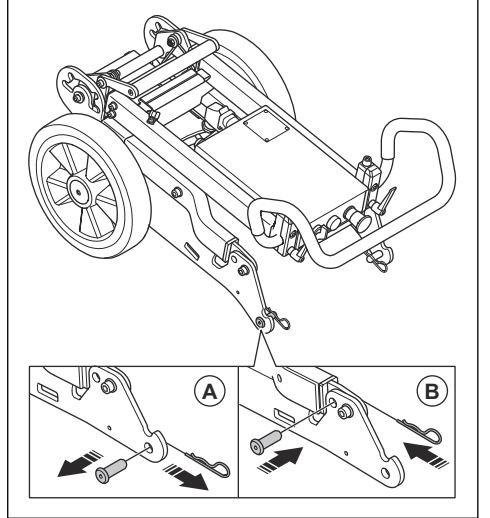
7. Bir elinizle tutma çubuğunu tutun ve orta menteşedeki tutma yerini itin. Bu işlem, ürünü katlayarak katlanmış konuma getirir.

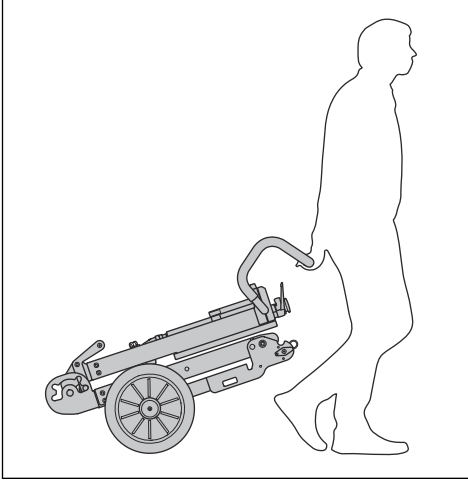


8. Ürünü dikkatlice katlayın.



9. Ürünü kilitlemek için kilitleme pimini ve kilitleme civatasını (A) konumundan (B) konumuna getirin.

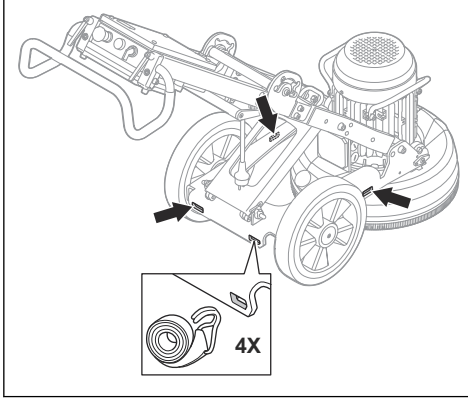




## Ürünü taşıma için bir araca bağlama

Kazaları ve ekipman hasarını önlemek için taşıma sırasında ürünü bağlayın. Üründe, ürünü araca bağlamak için kayışlarla birlikte kullanılan delikler bulunur.

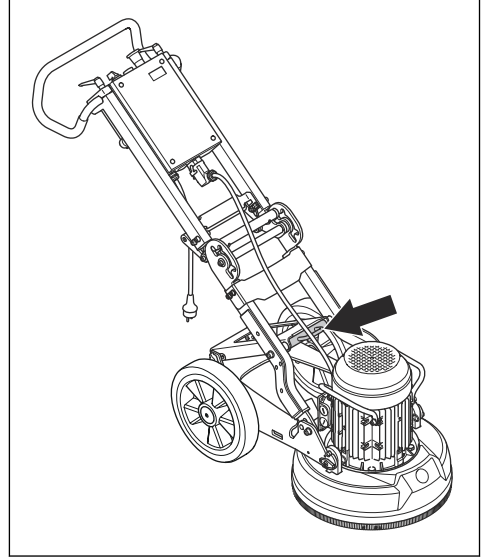
1. Kayışı deliklere bağlayın.



2. Kayışı araca bağlayıp sıkın.

## Ürünü kaldırma

1. Ürünü kaldırmak için kaldırma halkasını kullanın.



2. Kaldırırken ürünün dengeli olduğundan emin olun. Ürünü kaldırdığınızda bir kişinin size yardımcı olmasını sağlayın.

## Ürünün saklanması

- Ürün yalnızca iç mekanda depolanmalıdır.
- Çocukların veya yetkili olmayan kişilerin erişmesini önlemek için ürünü kilitli bir alanda tutun.
- Ürünü kuru ve don oluşmayan bir yerde tutun.

## Teknik veriler

### Teknik veriler

PG 400	3 fazlı, 400-480 V	1 fazlı, 220-240 V
Motor	50 Hz	60 Hz
Motor gücü, kW / hp	4,0 / 5,4	3,0 / 4,0
Nominal akım, A	7,31	18

PG 400	3 fazlı, 400-480 V	1 fazlı, 220-240 V
Nominal voltaj, V	400-480	220-240
Ağırlık, kg / lb	110 / 243	119 / 262
Taşlama genişliği, mm / inç	400 / 16	400 / 16
Taşlama basıncı, kg / lb	43-49/95-108	38-46/86-101
Takım plakasının dönme hızı, dev/dak	1450	1140

## Ses düzeyleri

Öge	Birim	Değer (PG 400)
<b>Gürültü emisyonları</b> <sup>7</sup>		
Ses gücü düzeyi $L_{WA}$ $WA$ (ölçülen)	dB (A)	98
<b>Ses düzeyleri</b> <sup>8</sup>		
Operatörün kulağında ses basıncı düzeyi	dB (A)	84,7
<b>Titreşim düzeyleri</b> <sup>9</sup>		
Tutma yeri, sağ	m/sn <sup>2</sup>	6,5
Tutma yeri, sol	m/sn <sup>2</sup>	5,2

<sup>7</sup> EN 60335-2-72 uyarınca ses gücü olarak ölçülmüş çevredeki gürültü emisyonu. Beklenen ölçüm belirsizliği 2,5 dB(A).

<sup>8</sup> EN 60335-2-72 standardına göre ses basıncı düzeyi. Beklenen ölçüm belirsizliği 4 dB(A).

<sup>9</sup> EN 60335-2-72 standardına göre titreşim düzeyi. Titreşim düzeyi için bildirilen verilerin tipik istatistik dağılımı (standart sapma) 1 m/sn<sup>2</sup>'dir



# Uyumluluk Bildirimi

## AT Uyumluluk Bildirimi

Biz, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, İsveç, tel:  
+46- 36-146500, olarak tek sorumlu vasfıyla ürüne ilişkin  
aşağıdaki beyanlarda bulunmaktayız:

Açıklama	Parlatma ve Taşlama Ekipmanı
Marka	Husqvarna
Tıp/Model	PG 400
Kimlik	2021 yılı ve sonrası tarihli seri numaraları

aşağıdaki AB direktifleri ve düzenlemeleriyle tamamen uyumludur:

Direktif/Düzenleme	Açıklama
2006/42/EC	"makinelere ilgili"
2014/30/EU	"elektromanyetik uyumlulukla ilgili"
2011/65/EU	"tehlikeli maddelerin kısıtlanmasıyla ilgili"

ve aşağıda belirtilen uyumlaştırılmış standartlar ve/  
veya teknik özellikler uygulanmıştır;

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2021

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017

EN 60335-2-72:2012

EN IEC 63000:2018

Partille, 2023-03-11

Türk ithalat şirketi daha fazla bilgi için temas edilecek:  
Çullas Orman Bahçe ve Tarım Mak. San. Tic. A.Ş.  
Suadiye Mh. Bağdat Cd. No:455/4  
Kadıköy – 34740 İstanbul / Türkiye  
Telefon: +90 216 519 88 82  
Faks: +90 216 519 88 78  
info@cullas.com.tr



Martin Huber

AR-GE Müdürü, Beton Yüzeyler ve Zeminler

Husqvarna AB, Yapı Bölümü

Teknik dokümantasyon sorumlusu







[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Оригинальні інструкції  
Instrucțiuni inițiale  
Orijinal talimatlar  
1143781-39



2023-10-25